

## บรรณานุกรม

ภาษาไทย

- กุสุมา สนิทวงศ์ ณ อยุธยา. "การปรับความสัมพันธ์ระหว่างจีนกับสหรัฐอเมริกา: ภาวะकुलแห่งอำนาจใหม่ในเอเชีย." เอกสารทางวิชาการของสถาบันเอเชียเรื่องปัญหาความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ: เอเชีย 12 (มิถุนายน 2524): 85-105.  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. เจาะอาเซียน. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์ที่กรูฟ, 2527.
- วินิตา ศุภรเสพย์. อาเซียนในการเมืองโลก. กรุงเทพมหานคร: เจ้าพระยาการพิมพ์, 2528.
- \_\_\_\_\_ . อาเซียนในความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ. กรุงเทพมหานคร: เจ้าพระยาการพิมพ์, 2527.
- วิบูลย์พงศ์ พูนประสิทธิ์. "นโยบายต่างประเทศของสหรัฐต่อเอเชียอาคเนย์." รัฐศาสตร์สาร 9 (กันยายน-ธันวาคม 2526): 38-62.
- สุชุมพันธ์ บริพัตร, ม.ร.ว. "การแพร่กระจายอาวูธนิวเคลียร์กับการเมืองระหว่างประเทศ ข้อคิดบางประการ." เอกสารเสนอในสัมมนา "สัมติภาพ ประวัติศาสตร์และกระบวนการ" จัดโดย โครงการปีสันติภาพ 2528 ณ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 6 สิงหาคม 2528.
- \_\_\_\_\_ . "จากอดีตสู่ปัจจุบัน: ความต่อเนื่องในนโยบายต่างประเทศของไทย." เอกสารการสัมมนาเรื่อง ทิศทางนโยบายต่างประเทศไทย จัดโดย คณะรัฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง, มกราคม 2524.

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



## BIBLIOGRAPHY

Books

- Atkins, G. Pope. Latin America in the International Political System. New York: The Free Press, A Division of Macmillan Publishing Co., Inc., 1977.
- Ball, M. Magaret. The OAS in Transition. USA: Duke University Press, 1968.
- Bloomfield, Lincoln P. Disarmament and Arms Control. New York: Foreign Policy Association, Inc., 1968.
- Edwards, David V. Arms Control in International Politics. New York: Feffer and Simons, Inc., 1969.
- Garnett, John. Theories of Peace and Security: A Reader in Contemporary Strategic Thought. London: Macmillan and Co. Ltd., 1970.
- Holsti, K.J. International Politics: A Framework for Analysis. 3rd ed. New Jersey: Prentice-Hall, Inc., 1977.
- Kalela, Jaakko and Raimo Väyrynen, "Nuclear-Weapon-Free Zones: Past Experiences and New Perspectives." In Nuclear Weapons and Northern Europe, pp. 67-78 Edited by Kari Mottola. Helsinki: The Finnish Institute of International Affairs, 1983.
- Luttwak, Edward N. Strategy and Politics. New Brunswick, New Jersey: Transaction, Inc., 1980.
- Perry, William and Sheila Kerss, "The Brazilian Nuclear Program in a Foreign Policy Context." In Comparative Strategy pp. 53-69, Vol.1 USA: Crane, Russak & Company, Inc., 1978.
- The United Nations, "Nuclear-Weapon-Free Zone." In The United Nations Disarmament Year Book, pp. 63-67, Vol.1 New York: The United Nations, 1976.

The United Nations, "Nuclear-Weapon-Free Zone." In The United Nations Disarmament Year Book, p. 276, Vol.3 New York: The United Nations, 1978.

\_\_\_\_\_. "Nuclear-Weapon-Free Zone." In The United Nations Disarmament Year Book, pp. 166-174, Vol.4 New York: The United Nations, 1979.

\_\_\_\_\_. "Nuclear-Weapon-Free Zone." In The United Nations Disarmament Year Book, pp. 231-243, Vol.9 New York: The United Nations, 1984.

\_\_\_\_\_. "Nuclear-Weapon-Free Zone." In The United Nations Disarmament Year Book, pp. 251-265, Vol.10 New York: The United Nations, 1985.

\_\_\_\_\_. "Nuclear-Weapon-Free Zones of Peace." In The United Nations and Disarmament 1945-1985, pp. 89-106, Vol.10 New York: The United Nations, 1985.

\_\_\_\_\_. "Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America." In Status of Multilateral Arms Regulation and Disarmament Agreements, pp. 45-67, Vol.2 New York: The United Nations, 1977.

\_\_\_\_\_. "Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America." In Status of Multilateral Arms Regulation and Disarmament Agreements, pp. 46-70 New York: The United Nations, 1982.

#### Articles

"Asean summit'87," Bangkok Post (16 December 1987): 2.

Awanohara, Susuma. "Seeking a Pacific perspective." Far Eastern Economic Review 137 (July 1987): 30-31.

\_\_\_\_\_. "Spectre at the feast." Far Eastern Economic Review 136 (June 1984): 14.

- Dibb, Paul. "Soviet Strategy towards Australia, New Zealand and the South-West Pacific." Australian Outlook 39 (August 1985): 69-75.
- Hayden, Bill. "South Pacific Nuclear Free Zone Treaty Bill 1986." Australian Foreign Affairs Record 57 (July 1986): 577-581.
- Mckinley, Michael. "New Zealand and Anzus." Australian Outlook 39 (December 1985): 133-138.
- Mediansky, F.A. "Anzus: An Alliance Beyond the Treaty." Australian Outlook 38 (December 1984): 178-183.
- \_\_\_\_\_. "Nuclear Free Security in the South-West Pacific." Australian Foreign Affairs Record 39 (August 1985): 77-83.
- Myers, David J. "Brazil: reluctant pursuit of the nuclear option." Orbis 27 (Winter 1984): 881-911.
- "New issue before Asean summit: Nuclear-Free Zone." The Nation 18 (February 1987): 2.
- Poneman, Daniel. "Nuclear Proliferation Prospects for Argentina." Orbis 27 (Winter 1984): 853-879.
- Power, Paul F. "The South Pacific Nuclear-Weapon-Free Zone." Pacific Affairs 59 (July 1986): 455-475.
- Quester, George H. "Nuclear Proliferation in Latin America." Current History 81 (February 1982): 52-55.
- Redeck, John R. "The Tlatelolco regime and non-proliferation in Latin America." International Organization 35 (Winter 1981): 103-134.
- Thakur, Ramesh. "A Nuclear-Weapon-Free South Pacific: A New Zealand Perspective." Pacific Affairs 58 (April 1985): 216-238.
- Wanandi, Jusuf. "Asean: time for more political cooperation." Far Eastern Economic Review 136 (June 1987): 48-49.

Other Materials

"Additional Protocol II to the Latin American Nuclear Free Zone Treaty."

Hearing Before the Committee on Foreign Relations United States Senate, 91<sup>st</sup> Congress, Second Session and 92<sup>nd</sup> Congress, 1<sup>st</sup> Session on Executive H, 91<sup>st</sup> Congress, 2<sup>nd</sup> Session Additional Protocol II to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America, USA, 22 September 1971, 22 February, 1971.

Alagappa, Muthiah. "Towards A Nuclear-Weapon-Free Zone in Southeast Asia." Isis Research Note, Institute of Strategic and International Studies, Malaysia, 1987.

Djiwandono, J. Soedjati. "Southeast Asia as a Nuclear-Weapons-Free Zone." Isis Asean Series, Institute of Strategic and International Studies, Malaysia, 1986.

Kalela, Jaakko and Raimo Väyrynen. "Nuclear-Weapon-Free Zones: New Opportunities in the 1980's?" Paper prepared for the Independent Commission on Disarmament and Security Issues, July 1981.

Niksch, Larry A. "Alternative Models for Indochina Relationships." Paper Prepared for the Conference on Indochina Relationships: Current Politics and Future Prospects, Sponsored By The Center for the Study of Foreign Affairs, Thailand, 10-11 March 1987.

\_\_\_\_\_. "Developments in Southeast Asia and Implication for US Interests," Paper Prepare for the Joint Sino-American Conference on Problems of Peace and Security in Asia, Sponsored By The Institute for Sino-Soviet, George Washington University, May 29-31, 1986.

Robles, Alfonso Garcia. "The Latin America Nuclear-Weapon-Free Zone,"

Occasional paper 19, The Stanley Foundation, U.S.A., May 1979.

"South Pacific Nuclear Free Zone Treaty," International Atomic

Energy Agency Information Circular February 1986.

The United Nations. "Nuclear-Weapon-Free Zones," Issued by the

United Nations Office of Public Informations, New York,

August 1977.



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## ภาคผนวก ก

## สนธิสัญญาห้ามอาวุธนิวเคลียร์ในลาตินอเมริกา

## อารัมภบท

ด้วยความประสงค์ในนามของประชาชนลาตินอเมริกา รัฐบาลแห่งรัฐโคลงนามในสนธิสัญญาห้ามอาวุธนิวเคลียร์ในลาตินอเมริกา เพื่อยุติการแข่งขันสะสมอาวุธโดยเฉพาะอย่างยิ่งอาวุธนิวเคลียร์ เพื่อส่งเสริมสันติภาพของโลกให้แข็งแกร่งขึ้นบนรากฐานของความเสมอภาคแห่งรัฐอธิปไตยและความเคารพซึ่งกันและกัน ตลอดจนความเป็นเพื่อนบ้านที่ดี

ตามมติที่ 808 ของสมัชชาสหประชาชาติด้วยเสียงเอกฉันท์ต่อข้อเสนอ "ในการห้ามใช้และผลิตอาวุธนิวเคลียร์ทั้งหมด ตลอดจนอาวุธทำลายหุ้ทุกประเภท" ซึ่งเป็นหนึ่งในสามโครงการลดอาวุธ

การสร้างเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ทางการทหาร มิใช่เป็นเพียงแต่เป้าหมาย แต่เป็นวิธีการเพื่อโหมรรลุซึ่งการลดอาวุธโดยทั่วไปและโดยสมบูรณ์

ตามมติสมัชชาสหประชาชาติที่ 1911 ซึ่งกำหนดมาตรการให้การสร้างเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ในลาตินอเมริกา ใช้หลักเกณฑ์ตามกฎบัตรสหประชาชาติและข้อตกลงแห่งภูมิภาค

ตามมติที่ 208 ของสมัชชาสหประชาชาติ ซึ่งกำหนดหลักเกณฑ์ของหน้าที่และความรับผิดชอบร่วมกันของประเทศมหาอำนาจนิวเคลียร์และประเทศที่ไม่มีนิวเคลียร์

ตามกฎบัตรแห่งองค์การนาถรัฐอเมริกัน ใ้ประกาศถึงวัตถุประสงค์สำคัญขององค์การ เพื่อส่งเสริมความแข็งแกร่งของสันติภาพและความมั่นคงของซีกโลกตะวันตก

ด้วยตระหนักถึง

- อำนาจในการทำลายล้างอย่างมีอาจคำนวณได้ของอาวุธนิวเคลียร์ ทำให้ต้องมีข้อห้ามอาวุธดังกล่าวทางกฎหมาย ตลอดจนการสังเกตการณ์ในทางปฏิบัติอย่างเคร่งครัด เพื่อมิให้เกิดสงคราม โดยการใช้อาวุธดังกล่าว ทั้งนี้เพื่อความอยู่รอดของอารยธรรมและมนุษยชาติ

- อาวุธนิวเคลียร์ซึ่งมีความร้ายแรงยิ่ง โดยเฉพาะกับทัศนภาพรังสีที่ปล่อยออกมา หรือการ



โจมตีโดยอาวุธจรวด มีผลต่อการล้างเผ่าพันธุ์มนุษยชาติในโลก

- การลคอาวุธโดยทั่วไปและโดยสมบูรณ์ ภายใต้การควบคุมระหว่างประเทศอย่างมีประสิทธิภาพ เป็นเรื่องที่สำคัญที่ประชาชนทั้งโลกต่างปรารถนา

- การแพร่กระจายของอาวุธนิวเคลียร์ ซึ่งเป็นเรื่องที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ หากปราศจากการที่รัฐต่าง ๆ ซึ่งใช้สิทธิแห่งอธิปไตยของตน ตั้งข้อจำกัดของตนเอง เพื่อเป็นการป้องกันการแพร่กระจายจรวด หรือทำข้อตกลงในเรื่องการลคอาวุธจรวด

- การสร้างเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ทางการทหาร ซึ่งมีความเชื่อมโยงใกล้ชิดกับการรักษาไว้ซึ่งสันติภาพและความมั่นคงในเขตภูมิภาคต่าง ๆ

- การปลอดนิวเคลียร์ทางการทหารในเขตภูมิศาสตร์ใด ๆ ซึ่งรัฐต่าง ๆ ในภูมิภาครับหลักการจรวดมาใช้จนเกิดประโยชน์ ทำให้ภูมิภาคอื่น ๆ ปฏิบัติตามอย่างค้ว

- รัฐต่าง ๆ ที่โคลงนามเพื่อให้คืนแทนของตนปลอดพ้นจากอาวุธนิวเคลียร์ จะก่อให้เกิดประโยชน์แก่รัฐของตนและมนุษยชาติค้ว

- ประเทศใด ๆ ในลาตินอเมริกา ซึ่งยังคงมีอาวุธนิวเคลียร์อยู่ จะทำให้เป็นเป้าหมายของความไม่พอใจที่จะถูกโจมตีค้วอาวุธนิวเคลียร์จรวด และจะก่อให้เกิดการแข่งขันอาวุธนิวเคลียร์ เพื่อวัตถุประสงค์ในทางสงครามค้ว

- เหตุผลของความจำเป็นอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ในการนำพลังงานนิวเคลียร์มาใช้ในเขตลาตินอเมริกา รัฐต่าง ๆ ในภูมิภาค จะต้องนำพลังงานนิวเคลียร์มาใช้เพื่อวัตถุประสงค์ในทางสันติเท่านั้น เพื่อประโยชน์ในการพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจของตน

เขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ทางการทหารในลาตินอเมริกา เป็นที่เข้าใจโดยหมายถึงวิถีทางในรูปของสนธิสัญญาระหว่างประเทศ เพื่อรักษาไว้ซึ่งคืนแทนต่าง ๆ ให้ออกจากอาวุธนิวเคลียร์อย่างถาวร เป็นมาตรการที่รักษาไว้ซึ่งความอยู่รอดของมนุษยชาติ ผนวมไว้ซึ่งทรัพยากรอันจำกัดมิให้ถูกนำมาใช้ในการสร้างสมอาวุธนิวเคลียร์ นอกจากนั้นยังเป็นการป้องกันรักษาไว้ซึ่งคืนแทนต่าง ๆ จากความไม่พอใจในการถูกโจมตีโดยอาวุธนิวเคลียร์ และป้องกันมิให้มีการแพร่กระจายซึ่งอาวุธนิวเคลียร์จรวด เพื่อส่งเสริมหลักการลคอาวุธโดยทั่วไปและโดยสมบูรณ์

ประชาชนในลาตินอเมริกา ไม่เพียงแต่จะพยายามที่จะกำจัดสงครามนิวเคลียร์ให้พ้นไปจากบ้านเกิดเมืองนอนของตนเท่านั้น แต่ยังพยายามส่งเสริมความเป็นอยู่อย่างดีและความก้าวหน้าของตนเพื่อค้ำไว้ซึ่งสันติภาพ สิทธิโดยเท่าเทียมกัน ความยุติธรรมในสังคม เพื่อส่วนรวมโดยสอดคล้องกับหลักเกณฑ์และวัตถุประสงค์ของกฎบัตรสหประชาชาติและกฎบัตรขององค์การนาารัฐอเมริกาค้ว

## กฎบังคับ

### มาตราที่ 1

1. ภาควิชาส่งเสริมสามารถนำสัตว์เคี้ยวเอื้องและส่วนประกอบมาใช้เพื่อวัตถุประสงค์ในทางสันติ ภายใต้อำนาจทางกฎหมายเท่านั้น ห้ามและป้องกันดินแดนของรัฐภาคี

ก. ทดลอง ใช้ ผลผลิต หรือไถมา โดยวิธีการใดซึ่งอาวุธนิวเคลียร์โดยรัฐภาคีแห่งสนธิสัญญาหรือโดยบุคคลใด ไม่ว่าโดยตรงหรือทางอ้อม

ข. การรับ เก็บสะสม ติดตั้ง หรือครอบครองอาวุธนิวเคลียร์ใด ๆ โดยทางตรงหรือทางอ้อม โดยรัฐภาคีต่าง ๆ หรือโดยผู้ใด

2. ภาควิชาส่งเสริมจะต้องละเว้นจากการเข้าไปยุ่งเกี่ยว ให้การสนับสนุน หรือให้อำนาจทั้งทางตรงหรือทางอ้อม หรือเข้าไปมีส่วนร่วมในการทดลอง ใช้ ผลผลิต ครอบครอง หรือควบคุมอาวุธนิวเคลียร์ใด ๆ

### คำจำกัดความของภาควิชาส่งเสริม

### มาตราที่ 2

ควยวัตถุประสงค์แห่งสนธิสัญญานี้ ภาควิชาส่งเสริม หมายถึง ผู้ซึ่งทำสนธิสัญญามีผลบังคับใช้

### คำจำกัดความของดินแดน

### มาตราที่ 3

ควยวัตถุประสงค์ของสนธิสัญญานี้ คำว่า "ดินแดน" ประกอบควย ทะเลอาณาเขตน่านฟ้า และสถานที่ซึ่งรัฐใช้อำนาจอธิปไตย ภายใต้กฎหมายของตน

### ขอบเขตของการใช้สนธิสัญญา

### มาตราที่ 4

1. ขอบเขตของการใช้สนธิสัญญานี้ หมายถึง ดินแดนทั้งหมดซึ่งสนธิสัญญานี้มีผลบังคับใช้

2. เพื่อให้บรรลุถึงความต้องการตามมาตราที่ 28 ข้อหน้าที่ 1 ขอบเขตของการใช้สนธิสัญญานี้ คืออาณาเขตที่ตั้งอยู่ในซีกโลกตะวันตก ภายในเขตจำกัดดังต่อไปนี้ (ยกเว้นส่วนทวีปของดินแดนสหรัฐอเมริกาและน่านน้ำอาณาเขต) เริ่มตนจากจุดที่ตั้งที่เส้นละติจูด 35 องศาเหนือ เส้นลองจิจูด 75 องศาตะวันตก จากจุดนี้ตรงไปทางใต้ถึงเส้นละติจูดที่ 30 องศาเหนือ ลองจิจูด 75 องศาตะวันตก จากจุดนี้ตรงไปทางทิศตะวันออกที่จุดของเส้นละติจูด 30 องศาเหนือ ลองจิจูด 50 องศาตะวันตก จากนั้นตามเส้นโลโซไครมิกไปยังเส้นละติจูด 5 องศาเหนือ ลองจิจูด 20 องศาตะวันตก จากนั้นมุ่งไปทางทิศตะวันตกที่เส้นละติจูด 60 องศาใต้ ลองจิจูดที่ 115 องศาตะวันตก จากนั้นมุ่งไปทางเหนือที่จุดเส้นละติจูดที่ 0 ลองจิจูด 115 องศาตะวันตก จากนั้นตามเส้นโลโซไครมิกไปยังจุดของละติจูด 35 องศาเหนือ ลองจิจูด 150 องศาตะวันตก จากนั้นมุ่งตรงไปทางตะวันออก ที่จุดของเส้นละติจูด 35 องศาเหนือ ลองจิจูด 75 องศาตะวันตก

### คำจำกัดความของอาวุธนิวเคลียร์

#### มาตราที่ 5

ควัตถุประสงค์ของสนธิสัญญานี้ อาวุธนิวเคลียร์คือสิ่งประดิษฐ์ซึ่งสามารถปล่อยพลังงานนิวเคลียร์ในลักษณะที่ไม่สามารถควบคุมได้ และอยู่ในกลุ่มของลักษณะที่นำมาใช้เพื่อวัตถุประสงค์ทางสงคราม เครื่องมือที่นำมาใช้ในการขนส่ง หรือขั้วต้นอาวุธนิวเคลียร์ ซึ่งแยกออกทางหากจากอาวุธนิวเคลียร์ ไม่ได้หมายรวมถึงในคำจำกัดความนี้

#### การประชุมของผู้ลงนาม

#### มาตราที่ 6

รัฐที่ลงนามหรือองค์กรที่จัดตั้ง ตามมาตราที่ 7 อาจขอรับแจ้งการจับประชุมปัญหาต่าง ๆ ร่วมกันได้ นอกจากนี้ สมัชชาสหประชาชาติอาจเรียกประชุมได้

#### องค์กร

#### มาตราที่ 7

1. เพื่อให้เป็นหลักประกันในการปฏิบัติตามกฎข้อบังคับของสนธิสัญญานี้ รัฐภาคีแห่ง

สนธิสัญญาได้จัดสร้างองค์กรระหว่างประเทศขึ้น ซึ่งเป็นที่รู้จัก คือ สำนักงานห้ามอาวุธนิวเคลียร์  
ในลาตินอเมริกา

2. สำนักงานมีความรับผิดชอบในการจัดให้มีการปรึกษาหารือตามระยะเวลาหรือใน  
กรณีพิเศษในระหว่างรัฐสมาชิก ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับวัตถุประสงค์ มาตรการต่าง ๆ และ  
กระบวนการในสนธิสัญญา และการควบคุมการปฏิบัติตามกฎของบังคับ

3. ภาควิชาสนธิสัญญาตกลงให้ความร่วมมือกับสำนักงานโดยสอดคล้องกับพันธูติของ  
สนธิสัญญานี้

4. สำนักงานใหญ่ของสำนักงาน ตั้งอยู่ที่นครเม็กซิโก

องค์กร

มาตราที่ 8

ได้มีการสร้างองค์กรของสำนักงาน กล่าวคือ ที่ประชุมใหญ่ สมัชชา และสำนักเลขาธิการ

ที่ประชุมใหญ่

มาตราที่ 9

1. ที่ประชุมใหญ่ ซึ่งเป็นองค์กรสูงสุดของสำนักงาน ประกอบด้วยภาคีแห่งสนธิสัญญา  
จัดให้มีการประชุมทุก ๒ ปี และอาจจัดการประชุมพิเศษเมื่อไรก็ตาม ตามความคิดเห็นของ  
คณะมนตรี แลวแต่กรณีที่ต้องการ

2. ที่ประชุมใหญ่

ก. มีหน้าที่พิจารณาและตัดสินเรื่องราวใด ๆ หรือปัญหาใด ๆ ก็ตาม ภายใน  
ขอบเขตสนธิสัญญานี้ปกคลุม

ข. มีหน้าที่สร้างกระบวนการสำหรับระบบควบคุม เช่น การสังเกตการณ์ใหม่  
การปฏิบัติโดยสอดคล้องกับพันธูตินี้

ค. แต่งตั้งสมาชิกของคณะมนตรีและเลขาธิการ

ง. ย้ายเลขาธิการ เพื่อปฏิบัติหน้าที่อื่น ๆ ขององค์การตามที่ต้องการ

จ. รับและพิจารณารายงานที่คณะมนตรีและเลขาธิการส่งมาให้

ฉ. พิจารณา ศึกษา วัตถุประสงค์ของสนธิสัญญา หรือพิจารณารายงานซึ่ง

## ที่ประชุมสงฆ์

- ช. ทำข้อตกลงกับรัฐบาลต่าง ๆ หรือองค์การระหว่างประเทศอื่น ๆ
3. ที่ประชุมใหญ่จะรับงบประมาณของสำนักงานและควบคุมค่าใช้จ่าย
  4. ที่ประชุมใหญ่ทำการเลือกตั้งเจ้าหน้าที่ในสมัยประชุมแต่ละครั้ง และอาจตั้งองค์กรย่อยอื่น ๆ ที่เห็นว่าจำเป็น เพื่อปฏิบัติหน้าที่
  5. สมาชิกของสำนักงานมีสิทธิออกเสียง 1 เสียง การตัดสินใจของที่ประชุมใหญ่จะใช้หลักของเสียงข้างมาก คือ 2 ใน 3 ของสมาชิกที่มาร่วมในการออกเสียง ในกรณีที่มีเรื่องราวนั้นเกี่ยวข้องกับระบบในการควบคุม และตามมาตราที่ 20 เช่น การรับสมาชิกใหม่ การเลือกตั้งหรือโยกย้ายเลขาธิการ การรับงบประมาณ เป็นต้น การตัดสินใจในเรื่องอื่น ๆ เช่น ปัญหากระบวนการใช้หลักเสียงข้างมากอย่างสมบูรณ์ของสมาชิกที่มาร่วมในการออกเสียง
  6. ที่ประชุมใหญ่มีหน้าที่รับกฎของกระบวนการของตนมาปฏิบัติ

คณะมนตรี

มาตราที่ 10

1. คณะมนตรี ประกอบด้วยสมาชิกซึ่งที่ประชุมใหญ่เป็นผู้เลือกตั้งขึ้น 5 คน จากภาคีแห่งสันธิสัญญา การเลือกตั้งใช้หลักความเท่าเทียมกัน กระจายไปตามเขตภูมิศาสตร์
2. คณะมนตรีที่ถูกเลือกตั้งจะอยู่ในตำแหน่ง 4 ปี อย่างไรก็ตาม ในการเลือกตั้งครั้งแรก คณะมนตรี 3 คน อยู่ในตำแหน่งเพียง 2 ปี
3. สมาชิกของคณะมนตรีแต่ละประเทศที่เป็นภาคี มีผู้แทนได้เพียง 1 คน
4. คณะมนตรีอาจถูกมอบหมายให้ทำหน้าที่โดยตนเอง
5. คณะมนตรี นอกจากจะปฏิบัติหน้าที่ตามสันธิสัญญา และความที่ที่ประชุมใหญ่มอบหมายให้แล้ว เลขาธิการหรือที่ประชุมใหญ่ อาจมอบหมายให้คณะมนตรีดูแลการปฏิบัติในเรื่องระบบการควบคุมให้สอดคล้องกับกฎของบังคับแห่งสันธิสัญญา
6. คณะมนตรี ทำหน้าที่ส่งรายงานประจำปี ตามหน้าที่ ให้ที่ประชุมใหญ่ ตลอดจนรายงานพิเศษตามที่เห็นสมควร หรือตามที่ที่ประชุมใหญ่ขอร้อง
7. คณะมนตรีจะแต่งตั้งเจ้าหน้าที่ในการประชุมทุกครั้ง
8. การตัดสินใจของคณะมนตรี จะใช้ระบบเสียงข้างมากแบบสมบูรณ์

## 9. มีหน้าที่รับกระบวนการกฎหมายมาใช้ปฏิบัติ

### สำนักเลขาธิการ

#### มาตราที่ 11

1. สำนักเลขาธิการ ประกอบด้วยเลขาธิการ เป็นหัวหน้าสูงสุดในเจ้าหน้าที่บริหารขององค์การ ซึ่งจะดำรงตำแหน่ง 4 ปี และอาจได้รับการเลือกตั้งซ้ำ เพิ่มเติมได้อีก 1 ครั้ง เลขาธิการไม่จำเป็นต้องมีเชื้อชาติของประเทศที่สำนักเลขาธิการตั้งอยู่ และเมื่อใดก็ตามที่เกิดตำแหน่งเลขาธิการว่างลง จะมีการเลือกตั้งครั้งใหม่เพื่อให้ครบวาระ
2. เจ้าหน้าที่ในคณะของสำนักเลขาธิการ จะได้รับการแต่งตั้งโดยเลขาธิการ ตามกฎข้อบังคับที่กำหนดไว้ในที่ประชุมใหญ่
3. เลขาธิการ นอกจากจะมีหน้าที่ตามสนธิสัญญาและตามที่ได้รับมอบหมายจากที่ประชุมใหญ่แล้ว ยังมีหน้าที่ตามมาตราที่ 10 ข้อหน้าที่ 5 เพื่อคอยดูแลให้มีการปฏิบัติตามระบบควบคุมที่กำหนดไว้ในสนธิสัญญา และให้สอดคล้องกับบทบัญญัติของสนธิสัญญา และการตัดสินใจโดยที่ประชุมใหญ่
4. เลขาธิการจะกระทำการตามความสามารถในการประชุมของที่ประชุมใหญ่ และการประชุมของคณะมนตรี และจะทำรายงานประจำปีให้แก่องค์การทั้งสอง หรืออาจจะทำรายงานพิเศษตามที่ร้องขอจากที่ประชุมใหญ่ หรือคณะมนตรี หรือตามที่เลขาธิการต้องการ
5. เลขาธิการจะสร้างกระบวนการในการแจกจ่ายข่าวสารที่รับมาจากสำนักงานหรือจากรัฐบาล ตลอดจนข่าวสารจากหน่วยงานที่ไม่ใช่รัฐบาล แก่รัฐภาคี
6. ตามหน้าที่แล้ว เลขาธิการและคณะจะไม่แสวงหาหรือรับคำแนะนำจากรัฐบาลหรือสำนักงานที่อยู่ภายนอก และจะละเว้นจากการกระทำอันใดซึ่งส่งผลกระทบต่อตำแหน่ง โดยฐานะเจ้าหน้าที่ระหว่างประเทศ ที่รับผิดชอบต่อนักงาน เช่น ต้องไม่เปิดเผยความลับหรือข่าวสารในหน้าที่ราชการในสำนักงาน
7. ภาควิชาสนธิสัญญาแต่ละประเทศจะต้องให้ความเคารพต่อเลขาธิการและคณะ และจะต้องไม่ใช้อิทธิพลต่อการปฏิบัติหน้าที่ตามความรับผิดชอบของเลขาธิการและคณะ

### ระบบควบคุม

#### มาตราที่ 12

1. เพื่อวัตถุประสงค์ในการพิสูจน์การปฏิบัติตามกฎข้อบังคับของภาคีแห่งสนธิสัญญาให้สอดคล้องกับมาตราที่หนึ่ง ระบบในการควบคุมจึงถูกสร้างขึ้นให้ประสิทธิภาพ สอดคล้องกับบทบัญญัติของมาตราที่ 12-18 ของสนธิสัญญานี้
2. ระบบควบคุมจะถูกนำมาใช้โดยเฉพาะเพื่อวัตถุประสงค์ในการพิสูจน์
  - ก. สิ่งประดิษฐ์ การบริการ และอุปกรณ์ ของการใช้พลังงานนิวเคลียร์เพื่อสันติ มิให้มีการนำมาใช้ในการทดลองหรือผลิตอาวุธนิวเคลียร์
  - ข. มิให้มีกิจกรรมที่ถูกระงับในมาตราที่หนึ่งของสนธิสัญญานี้ คำเนินการในดินแดนของภาคีแห่งสนธิสัญญา ด้วยวัสดุนิวเคลียร์ หรืออาวุธซึ่งถูกนำมาจากต่างประเทศ และ
  - ค. การระบึกเพื่อวัตถุประสงค์ในทางสันติ ซึ่งเป็นไปตามมาตราที่ 8 ของสนธิสัญญานี้

การป้องกันของ IAEA

มาตราที่ 13



ภาคีสนธิสัญญาแต่ละประเทศ จะทำการเจรจาข้อตกลงแบบทวีภาคี หรือพหุภาคี กับสำนักงานพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ เพื่อใช้ระบบการป้องกันของสำนักงานดังกล่าวในกิจกรรมนิวเคลียร์ ภาคีแต่ละประเทศจะเริ่มเจรจาภายในระยะเวลา 180 วัน หลังจากวันที่ได้ให้สัตยาบันสนธิสัญญาแล้ว ข้อตกลงดังกล่าวจะมีผลบังคับใช้แห่งภาคีดังกล่าว ไม่เกิน 18 เดือน หลังจากเริ่มทำการเจรจา

รายงานของภาคี

มาตราที่ 14

1. ภาคีแห่งสนธิสัญญาจะต้องเสนอข่าวสารและรายงานประจำปีต่อสำนักงานพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ เพื่อแจ้งว่าไม่มีกิจกรรมที่ถูกระงับ ตามสนธิสัญญาที่เกิดขึ้นในดินแดนของตน
2. ภาคีแห่งสนธิสัญญาจะต้องส่งสำเนารายงานที่เสนอแก่สำนักงานพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ เกี่ยวกับเรื่องการใช้ระบบป้องกัน ไปให้สำนักงานทราบด้วย

3. ภาคีสันติสัญญาจะส่งข่าวสาร รายงาน ไปห้องคํารณานาารัฐอเมริกัน เพื่อให้ สอดคล้องกับกฎข้อบังคับของระบบระหว่างรัฐอเมริกัน

### รายงานพิเศษตามที่เลขาธิการร้องขอ

#### มาตราที่ 15

1. ทั่วยอำนาจของคณะมนตรีหรือเลขาธิการอาจขอร้อง ไปยังภาคีใด ให้จัดข่าวสาร ที่เกี่ยวกับ เหตุการณ์หรือกรณีเกี่ยวกับ การปฏิบัติตามสันติสัญญาหรืออธิบายเหตุผลให้แก่องค์การ กังกล่าว ทั้งนี้ ภาคีจะตองให้ความร่วมมือกับ เลขาธิการอย่างเต็มที่
2. เลขาธิการแจ้งให้คณะมนตรีและภาคีทราบถึงข้อเรียกร้องดังกล่าว และให้ตอบกลับ ไปด้วย

#### การตรวจสอบพิเศษ

#### มาตราที่ 16

1. สำนักงานปลงงานปรมาญระหว่างประเทศและคณะมนตรีตามสันติสัญญา มีอำนาจใน การดำเนินการตรวจสอบพิเศษในกรณีดังต่อไปนี้
  - ก. ในกรณีของสำนักงานปลงงานปรมาญระหว่างประเทศ ทำการตรวจตราพิเศษ ให้สอดคล้องกับข้อตกลงในมาตราที่ 13 ของสันติสัญญา
  - ข. ในกรณีของคณะมนตรี
    - ข. 1 เมื่อใดถูกขอร้องตามเหตุผลที่ใดแจ้งตามคำขอร้องแล้ว รัฐภาคีที่ถูก ส่งสัยว่ามีกิจกรรมตองห้ามตามสันติสัญญาค่าเป็นอยู่ในดินแดนหรือในดินแดนอื่น ๆ คณะมนตรีจะ ทำการตรวจสอบโดยสอดคล้องกับมาตราที่ 10 ข้อหน้าที่ 5
    - ข. 2 เมื่อถูกขอร้องโดยภาคีใดซึ่งถูกส่งสัยหรือถูกกล่าวหาว่ามีการละเมิด สันติสัญญา คณะมนตรีจะจัดให้มีการตรวจสอบพิเศษทันที เพื่อให้สอดคล้องกับมาตราที่ 10 ข้อหน้าที่ 5

คำขอร้องทุกกล่าวมานี้ จะส่งผ่านสำนักเลขาธิการมาให้คณะมนตรีอีกทีหนึ่ง

2. ค่าใช้จ่ายในการตรวจสอบพิเศษ ตามข้อหน้าที่ 1 และในข้อ ก. ข. ของมาตรา



ที่ 16 นี้ ภาคีผู้ร้องขอให้ทำการตรวจสอบจะต้องเป็นผู้ออกค่าใช้จ่าย ยกเว้นจากกรณีดังกล่าวแล้ว  
สำนักงาน หรือคณะกรรมการจะต้องเป็นผู้ออกค่าใช้จ่ายเอง

3. ที่ประชุมใหญ่จะเป็นผู้ออกกฎ ระเบียบการขององค์การ และการบริหารการตรวจสอบ  
พิเศษที่ดำเนินการสอดคล้องในข้อกำหนดที่ 1 ในข้อ ข.(1), (2) ของมาตรานี้

4. รัฐภาคีจะต้องยินยอมอนุญาตให้ผู้ทำการตรวจสอบดำเนินการตรวจสอบพิเศษอย่าง  
เต็มที่ โดยเฉพาะในการเข้าสู่สถานที่ทั้งหมด รวมทั้งต้องให้ความร่วมมือในคำขอสืบสวนที่จำเป็น  
เพื่อการดำเนินการที่ในการตรวจสอบตามที่ถูกล่ามส่งสัยว่าละเมิดข้อบัญญัติของสนธิสัญญา

หากการตรวจสอบนั้นถูกขอร้องโดยภาคีสันติสัญญา ให้ทำการตรวจสอบคืนแทนของตน  
ผู้ตรวจสอบซึ่งถูกแต่งตั้งโดยที่ประชุมใหญ่จะมีผู้แทนของรัฐที่ขอร้อง เข้าร่วมในการดำเนินการตรวจสอบ  
ด้วย เพื่อมิให้เกิดความล่าช้าหรือเกิดอุปสรรคของงานของผู้ตรวจสอบ

5. คณะมนตรีจะส่งสำเนาผลของการตรวจสอบพิเศษนี้โดยผ่านสำนักเลขาธิการ ไปให้สมาชิก  
ทั้งหมด

6. โดยคล้ายคลึงกัน คณะมนตรีจะส่งรายงานผลการตรวจสอบ ตามข้อกำหนดที่ 1 อนุประโยค  
ข (1) และ (2) ของมาตรานี้ โดยผ่านสำนักเลขาธิการ ไปให้เลขาธิการสหประชาชาติ และ  
คณะมนตรีความมั่นคง รวมทั้งองค์การนาาารัฐอเมริกันทราบด้วย

7. คณะมนตรีอาจตัดสินใจให้ที่ประชุมใหญ่จักสมัชชาพิเศษพิเศษขึ้น หรือตามที่รัฐภาคีขอร้อง  
เพื่อให้พิจารณารายงานผลของการตรวจสอบพิเศษนั้น ในกรณีเช่นนี้ เลขาธิการจะต้องจัดให้มีการ  
ประชุมดังกล่าวตามที่ถูกร้องขอ

8. ภายในมาตรานี้ ที่ประชุมใหญ่จะจักสมัชชาพิเศษพิเศษใดก็ตามคำแนะนำของภาคีแห่ง  
สนธิสัญญาและยื่นรายงานให้เลขาธิการสหประชาชาติทราบ เพื่อส่งต่อไปยังคณะมนตรีความมั่นคง  
และสมัชชาสหประชาชาติ

การใช้พลังงานนิวเคลียร์ เพื่อวัตถุประสงค์ในทางสันติ

มาตราที่ 17

ไม่มีบทบัญญัติใดในสนธิสัญญานี้จะห้ามสิทธิของรัฐภาคี ตามสนธิสัญญาในการใช้พลังงาน  
นิวเคลียร์ เพื่อวัตถุประสงค์ในทางสันติ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในการพัฒนาเศรษฐกิจและความก้าวหน้า  
ทางสังคม

## การระเบิดเพื่อวัตถุประสงค์ในทางสันติ

### มาตราที่ 18

1. ภาคีสันติสัญญาอาจดำเนินการระเบิดนิวเคลียร์เพื่อวัตถุประสงค์ในทางสันติ ประกอบด้วยกระบวนการที่เกี่ยวข้องกับแผนการที่สอดคล้องกันที่ใช้ในการระเบิดนิวเคลียร์ หรือร่วมมือกับรัฐที่สาม ในวัตถุประสงค์เช่นเดียวกัน ถ้าหากว่ารัฐภาคีดังกล่าว กระทำการสอดคล้องกับพันธูติของมาตราที่ หรือมาตราอื่น ๆ ของสนธิสัญญา โดยเฉพาะอย่างยิ่งมาตราที่ 1 และ 5

2. ภาคีสันติสัญญาซึ่งดำเนินการหรือร่วมมือในการดำเนินการระเบิดดังกล่าว จะต้องแจ้งให้สำนักงานปรมาณูระหว่างประเทศทราบถึงวันที่จะทำการระเบิด และในเวลาเดียวกันต้องจัดเตรียมข่าวสารดังต่อไปนี้

2.1 ลักษณะของสิ่งประดิษฐ์นิวเคลียร์และแหล่งที่ใดรับมา

2.2 สถานที่และวัตถุประสงค์ของการระเบิดตามที่วางแผนไว้

2.3 กระบวนการซึ่งจะต้องปฏิบัติตามในย่อหน้าที่ 3 ของสนธิสัญญานี้

2.4 กำลังแรงของสิ่งประดิษฐ์ที่คาดคะเนไว้

2.5 การให้ข่าวสารอย่างมากที่สุดที่จะทำได้ ในเรื่องกัมมันตภาพรังสี ที่จะแผ่

กระจายออกมาจากผลของการระเบิดดังกล่าว ตลอดจนมาตรการอันใดที่จะนำมาใช้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่จะเกิดขึ้นแก่ประชาชน พืชพันธุ์ และสัตว์ ในดินแดนของภาคีต่าง ๆ แห่งสนธิสัญญา-ดังกล่าว

3. เลขาธิการและเจ้าหน้าที่ฝ่ายเทคนิค ซึ่งถูกแต่งตั้งโดยสมาชิก และสำนักงาน-พลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ อาจจะสังเกตการณ์การเตรียมการทั้งหมด ซึ่งประกอบด้วย การระเบิด และการเข้ามาสู่ดินแดนที่ทำการทดลองระเบิดได้โดยไม่ถูกจำกัดแต่อย่างใด ทั้งนี้ เพื่อให้แน่ใจว่าสิ่งประดิษฐ์ดังกล่าว ตลอดจนกระบวนการในการระเบิดนั้นปฏิบัติตามข่าวสารที่ได้แจ้งให้ทราบไว้ในมาตราที่ 2 แห่งมาตราที่ และบทบัญญัติอื่น ๆ ของสนธิสัญญานี้

4. ภาคีสันติสัญญาที่อาจรับความร่วมมือกับรัฐที่สาม เพื่อวัตถุประสงค์ตามย่อหน้าที่ 1 ของมาตราที่ เพื่อให้สอดคล้องกับย่อหน้าที่ 2 และ 3 ด้วย

ความสัมพันธ์กับองค์การระหว่างประเทศอื่น ๆ

### มาตราที่ 19

1. สำนักงานอาจทำข้อตกลงกับสำนักงานพลังงานระหว่างประเทศ ความที่ประชุมใหญ่ให้อำนาจ เพื่ออำนวยความสะดวกในการปฏิบัติตามระบบควบคุมได้อย่างมีประสิทธิภาพ ความสนธิสัญญา
2. สำนักงานอาจติดต่อกับองค์กรระหว่างประเทศใด ๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง องค์กรที่จะถูกตั้งขึ้นต่อไปในอนาคต เพื่อควบคุมการลกอวูธ หรือมาตรการต่าง ๆ สำหรับการควบคุมการสะสมอวูธในสวนโคของโลก
3. ภาคีสันธิสัญญาอาจจะ (หากเห็นว่าเหมาะสม) ร้องขอคำแนะนำจากคณะกรรมการพลังงานนิวเคลียร์ระหว่างรัฐอเมริกัน ในเรื่องเทคนิคที่เกี่ยวข้องกับการใช้สนธิสัญญา ซึ่งคณะกรรมการดังกล่าวมีความสามารถที่จะช่วยเหลือเรื่องดังกล่าว ภายใต้กฎข้อบังคับ

### มาตรการในเหตุการณ์ของการละเมิดสนธิสัญญา

#### มาตราที่ 20

1. ที่ประชุมใหญ่จะสังเกตการณ์ กรณีต่าง ๆ ทั้งหมด ตามความคิดเห็นว่า รัฐภาคีไม่ได้ปฏิบัติตามกฎข้อบังคับ ภายใต้สนธิสัญญา โดยจะถึงความสนใจของรัฐดังกล่าวต่อเรื่องที่เกิดขึ้น ตลอดจนให้คำแนะนำตามที่เห็นว่าเหมาะสม
2. ถ้าหากรัฐดังกล่าวยังไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำ และยังคงละเมิดต่อกฎข้อบังคับ ทำให้เกิดอันตรายต่อสันติภาพและความมั่นคง เลขาธิการจะรายงานโดยต่อเนื่องให้คณะมนตรีความมั่นคงสหประชาชาติ เลขาธิการสหประชาชาติ ตลอดจนคณะมนตรีขององค์การนาถรัฐอเมริกัน รวมทั้งที่ประชุมใหญ่จะรายงานให้สำนักงานพลังงานระหว่างประเทศด้วย เพื่อให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับตามวัตถุประสงค์ที่เกี่ยวข้อง

สหประชาชาติและองค์การนาถรัฐอเมริกัน

#### มาตราที่ 21

ไม่มีบทบัญญัติใดในสนธิสัญญานี้ถูกนำมาตีความให้เสียสิทธิ และกฎข้อบังคับแห่งภาคี ภายใต้กฎบัตรสหประชาชาติ หรือในกรณีของรัฐสมาชิกขององค์การนาถรัฐอเมริกัน ภายใต้สนธิสัญญาแห่งภูมิภาคที่มีอยู่

## เอกสิทธิและความคุ้มกัน



## มาตราที่ 22

1. สำนักงานได้รับสิทธิสภาพตามกฎหมายและ เอกสิทธิความคุ้มกันที่จำเป็นในการปฏิบัติหน้าที่เพื่อให้บริการสูงส่งแก่ประชาชนในดินแดนของรัฐที่เป็นภาคี
2. ผู้แทนของภาคีแห่งสนธิสัญญาให้ความ เชื่อถือแก่สำนักงานและ เจ้าหน้าที่ของสำนักงาน ซึ่งได้รับ เอกสิทธิและความคุ้มกันตามที่จำเป็นในการปฏิบัติหน้าที่ของตนด้วย
3. สำนักงานอาจทำข้อตกลงกับภาคีสนธิสัญญา เพื่อกำหนดรายละเอียดของการใช้มาตรา นี้ ตามข้อยกเว้นที่ 1 และ 2

## การแจ้งให้ทราบข้อตกลงอื่น ๆ

## มาตราที่ 23

เมื่อสนธิสัญญามีผลบังคับใช้แล้ว หากรัฐภาคีกระทำข้อตกลงระหว่างประเทศใด ๆ ซึ่ง เป็นเรื่องเกี่ยวข้องกับสนธิสัญญานี้ด้วย จะต้องแจ้งให้สำนักเลขาธิการทราบทันที และสำนักเลขาธิการ จะจัดการจดทะเบียน พร้อมกับแจ้งให้สมาชิกภาคีอื่น ๆ ทราบโดยทั่วกัน

## การระงับกรณีพิพาท

## มาตราที่ 24

หากภาคีแห่งสนธิสัญญาปราศจากความเห็นด้วยในการระงับกรณีพิพาท โดยสันติวิธีแล้ว ปัญหาข้อพิพาทซึ่งเกี่ยวข้องกับการตีความ หรือการใช้สนธิสัญญานี้ ซึ่งไม่สามารถระงับได้ จะถูกส่ง ไปยังศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ โดยได้รับความยินยอมจากภาคีในเรื่องโต้แย้งนั้นก่อน

## การลงนาม

## มาตราที่ 25

1. สนธิสัญญาที่จะเปิดให้ลงนามอย่างไม่จำกัดโดย
  - ก. สาธารณรัฐลาตินอเมริกาทั้งหมด และ
  - ข. รัฐอิตาลีอื่น ๆ ทั้งหมด ที่ตั้งอยู่ตอนใต้ทั้งหมดของเส้นละติจูดที่ 35 องศาเหนือ ในซีกโลกตะวันตก ตลอดจนรัฐทั้งหมด ซึ่งเป็นรัฐอิตาลี ซึ่งที่ประชุมใหญ่ได้รับเข้ามา ยกเว้นดินแดนตามข้อหน้าที่ 2 ของมาตรานี้
2. ที่ประชุมใหญ่จะไม่คัดสินพิจารณาบันทึกแนบส่วนที่เป็นหน่วยทางการเมืองที่ยังมีข้อพิพาทในการอ้างสิทธิ์ดินแดนดังกล่าวอยู่ระหว่างประเทศที่อยู่ภายนอกทวีปและรัฐในลาตินอเมริกา ก่อนวันที่สนธิสัญญาเปิดให้ลงนาม ตราบใดที่ข้อพิพาทดังกล่าวยังไม่ได้ถูกระงับโดยสันติวิธี

### การให้สัตยาบันและการรักษาสากไว้

#### มาตราที่ 26

1. สนธิสัญญานี้จะให้รัฐที่ใดลงนามแล้วให้สัตยาบันโดยสอดคล้องกับกระบวนการรัฐธรรมนูญของตน
2. สนธิสัญญานี้และเครื่องมือการให้สัตยาบันจะฝากรักษาไว้กับรัฐบาลเม็กซิกัน ซึ่งได้รับแต่งตั้งให้เป็นรัฐบาลผู้เก็บรักษาไว้
3. รัฐบาลผู้เก็บรักษาจะส่งสำเนาของสนธิสัญญาที่ได้รับการรับรองแล้ว ไปให้รัฐบาลของรัฐผู้ลงนาม และจะแจ้งให้รัฐบาลนั้นทราบถึงการเก็บรักษาเครื่องมือสัตยาบันนั้นด้วย

### ศูนย์วิจัยทรัพยากร

ข้อสงวน

### จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

มาตราที่ 27

สนธิสัญญานี้ไม่มีข้อสงวน

### การมีผลบังคับใช้

มาตราที่ 28

1. ตามบทบัญญัติในข้อหน้าที่ 2 ของมาตรานี้ สนธิสัญญาจะมีผลบังคับใช้ระหว่างรัฐต่าง ๆ ที่ได้ให้สัตยาบันทันทีที่ความตกลงการบังคับฉบับบรรลุความสำเร็จ

ก. เมื่อรัฐต่าง ๆ ตามที่ระบุในมาตราที่ 25 ซึ่งโคลงนามในวันที่สนธิสัญญาเปิดให้ลงนามและไม่มีผลกระทบตามมาตราที่ 25 ย่อหน้าที่ 2 ได้ให้สัตยาบันสนธิสัญญานี้กับรัฐบาลที่รับฝากรักษาเครื่องมือสัตยาบัน

ข. การลงนามและให้สัตยาบันพิธีสารฉบับที่ 1 ซึ่งแนบอยู่ท้ายสนธิสัญญาโดยรัฐภายนอกทวีปหรือรัฐที่อยู่ในทวีป ซึ่งมีถิ่นแคว้นต่างประเทศในความรับผิดชอบตั้งอยู่ในเขตการใช้สนธิสัญญา โดยพหุคุณัยและโดยนิคุณัย

ค. การลงนามและให้สัตยาบันพิธีสารฉบับที่ 2 ซึ่งอยู่แนบท้ายสนธิสัญญานี้ โดยมหาอำนาจที่ครอบครองอาวูชนิวเคลียร์ทั้งหมด

ง. การทำข้อตกลงแบบภูมิภาค หรือพหุภาคี ในการใช้ระบบป้องกันของสำนักงานพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ โดยสอดคล้องกับมาตราที่ 13 ของสนธิสัญญานี้

2. รัฐทั้งหมดที่โคลงนาม จะมีสิทธิที่จะสละความต่องานบางส่วนหรือทั้งหมด ตามย่อหน้าที่ 1 ได้โดยทำคำประกาศแนบท้ายมากับเครื่องมือการให้สัตยาบัน เก็บฝากไว้ที่รัฐบาลรับฝาก รัฐซึ่งใช้สิทธิดังกล่าวนี้ ทำให้สนธิสัญญามีผลบังคับใช้ทันที ตั้งแต่วันที่ใดทำคำประกาศส่งมา หรือจะมีผลทันทีที่ความต่องานบางส่วนบรรลุความสำเร็จแล้ว

3. ทันทีที่สนธิสัญญามีผลบังคับใช้สอดคล้องกับบทบัญญัติในย่อหน้าที่ 2 กับรัฐจำนวน 11 รัฐ แล้ว รัฐบาลประจำที่ทำหน้าที่รับฝากสัตยาบันจะจัดประชุม เริ่มแรกแก่รัฐดังกล่าวเพื่อจัดตั้งสำนักงานห้ามอาวูชนิวเคลียร์ดำเนินการ

4. หลังจากที่สนธิสัญญามีผลบังคับใช้แก่ประเทศทั้งหมดของเขตแล้ว สนธิสัญญานี้จะพักการมีผลบังคับใช้กับประเทศมหาอำนาจนิวเคลียร์ที่เกิดใหม่ ซึ่งได้ให้สัตยาบัน โดยไม่ได้อำนาจสละสิทธิความต่องาน ตามย่อหน้าที่ 1 และย่อหน้า ค ของมาตรานี้ หรือโดยการขอร้องในการพักใช้สนธิสัญญา ดังนั้น สนธิสัญญานี้จะยังคงพักใช้จนกว่ามหาอำนาจนิวเคลียร์ใหม่นั้น จะให้สัตยาบันต่อพิธีสารฉบับที่ 2 ที่แนบท้ายสนธิสัญญาหรือโดยการขอร้องจากที่ประชุมใหญ่

#### การแก้ไขสนธิสัญญา

#### มาตราที่ 29

1. ภาควิชาแห่งสนธิสัญญานี้จะเสนอทำการแก้ไขสนธิสัญญา โดยยื่นข้อเสนอมายังคณะมนตรีโดยผ่านเลขาธิการ ซึ่งจะส่งข้อเสนอกังกล่าวไปให้รัฐภาคีอื่น ๆ หรือส่งไปให้รัฐที่ลงนามอื่น ๆ ทั้งหมดโดยสอดคล้องกับมาตราที่ 6 คณะมนตรีจะจัดสมัยประชุมพิเศษของที่ประชุมใหญ่ทันทีโดยผ่าน

เลขาธิการ เพื่อทำการตรวจสอบข้อเสนอดังกล่าว และให้ภาคีแห่งสนธิสัญญาที่มาประชุมกันออกเสียง  
สนับสนุนการรับข้อเสนอดังกล่าวในที่ประชุม โดยใช้ระบบเสียงข้างมาก แบบ 2 ใน 3

2. การรับข้อแก้ไขดังกล่าวจะมีผลบังคับใช้ทันทีที่ความต้องการในมาตราที่ 28 ของสนธิสัญญานี้บรรลุความสำเร็จแล้ว

#### ระยะเวลาและการเพิกถอน

#### มาตราที่ 30

1. สนธิสัญญานี้จะคงอยู่ถาวร และจะยังคงมีผลบังคับใช้ไม่จำกัด แต่ภาคีใดอาจบอก  
เพิกถอนตัวจากสนธิสัญญานี้ได้โดยแจ้งให้เลขาธิการของสำนักงานทราบ ตามความคิดเห็นของภาคี  
ที่บอกเพิกถอนตนจากสนธิสัญญาอาจเกิดขึ้นในกรณีที่สนธิสัญญานี้ หรือพิธีสารฉบับที่ 1, 2 ของสนธิสัญญานี้  
มีผลกระทบต่อผลประโยชน์สูงสุดหรือสันติภาพและความมั่นคงของภาคีแห่งสนธิสัญญา

2. การเพิกถอนตัวจากสนธิสัญญาจะมีผลหลังจากที่แจ้งให้เลขาธิการของสำนักงาน  
ทราบแล้ว 3 เดือน ซึ่งเลขาธิการจะติดต่อ แจ้งให้ภาคีสนธิสัญญาทั้งหมดได้ทราบ รวมทั้งเลขาธิการ  
สหประชาชาติ คณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ สมัชชาสหประชาชาติ รวมทั้งเลขาธิการ  
องค์การนาารัฐอเมริกาหนควย

#### ต้นฉบับและการขึ้นทะเบียน

#### มาตราที่ 31

สนธิสัญญานี้ซึ่งต้นฉบับเป็นภาษาสเปน จีน อังกฤษ โปรตุเกส และรัสเซีย โดยเท่า-  
เทียมกัน จะขึ้นทะเบียนไว้กับรัฐบาลที่หน้าหน้ารับฝาก เพื่อให้สอดคล้องกับมาตราที่ 102 ของกฎบัตร  
สหประชาชาติ โดยรัฐบาลรับฝากจะแจ้งให้เลขาธิการสหประชาชาติทราบถึงการลงนาม การให้  
สัตยาบัน และการแก้ไขสนธิสัญญา และจะติดต่อสื่อสารในเรื่องดังกล่าวกับเลขาธิการองค์การนาา-  
รัฐอเมริกาหนควย

#### พิธีสารฉบับที่ 1

การลงนามตามอำนาจบริบูรณ์ของรัฐผู้มีอำนาจเต็ม โดยล่ามกับดังกล่าว

ด้วยตระหนักว่าสนธิสัญญาห้ามอาวุธนิวเคลียร์ในลาตินอเมริกา ซึ่งได้มีการเจรจาและลงนามโดย สอดคล้องกับคำแนะนำของสมัชชาสหประชาชาติ ในมติที่ 1911(18) ลงวันที่ 27 พฤศจิกายน 1963 เพื่อแสดงถึงก้าวที่สำคัญในการประกันถึงการแพร่กระจายของอาวุธนิวเคลียร์

ด้วยเป็นที่ทราบว่าการไม่แพร่กระจายของอาวุธนิวเคลียร์ มิใช่เพียงแต่เป็นเป้าหมาย แต่เป็นวิธีการที่จะไห้บรรลุถึงการลดอาวุธโดยทั่วไปและโดยสมบูรณ์ โดยปรารถนาที่จะไห้มีการ สิ้นสุดการแข่งขันอาวุธนิวเคลียร์ เพื่อให้โลกมีสันติภาพแข็งแกร่งขึ้น บนความเท่าเทียมกันแห่งรัฐ อธิปไตย ซึ่งมีความเคารพต่อกัน

จึงเห็นด้วยจึงต่อไปนี้

### มาตราที่ 1

ยอมรับในการใช้กฎข้อบังคับของการปลดอาวุธนิวเคลียร์ที่มีวัตถุประสงค์ใช้ในสงคราม ตามที่จำกัดอยู่ในมาตราที่ 1, 3, 5 และ 14 ของสนธิสัญญาห้ามอาวุธนิวเคลียร์ในลาตินอเมริกา ในดินแดนต่าง ๆ ซึ่งตนรับผิดชอบอยู่ในต่างประเทศ ซึ่งตั้งอยู่ในขอบเขตภูมิศาสตร์ ตามสนธิสัญญา โดยพฤตินัยและนิตินัย

### มาตราที่ 2

ระยะเวลาของพิธีสารนี้จะ เหมือนกับสนธิสัญญาห้ามอาวุธนิวเคลียร์ในลาตินอเมริกา ซึ่ง พิธีสารนี้แนบท้ายอยู่ บทบัญญัติเกี่ยวกับการให้สัตยาบันและการเพิกถอนจากสนธิสัญญาที่บรรจุอยู่ใน สนธิสัญญาจะถูกนำมาใช้กับรัฐดังกล่าวด้วย

### มาตราที่ 3

พิธีสารจะมีผลบังคับใช้ต่อรัฐที่ให้สัตยาบัน และ ใ้ฝากเครื่องมือสัตยาบันไว้แล้ว ในนามของรัฐบาลที่ลงนาม โดยอำนาจเต็มต่อหน้าพยานซึ่งมีอำนาจด้วย

### พิธีสารฉบับที่ 2

รัฐบาลซึ่งมีอำนาจเต็ม ใ้ลงนามโดยลำตั้

ด้วยตระหนักว่า สนธิสัญญาห้ามอาวุธนิวเคลียร์ในลาตินอเมริกา ซึ่งเจรจาและลงนามโดย สอดคล้องกับคำแนะนำของสมัชชาสหประชาชาติในมติที่ 1911(18) ลงวันที่ 27 พฤศจิกายน 1963 แสดงถึงย่างก้าวที่สำคัญ เพื่อประกันถึงการไม่แพร่กระจายอาวุธนิวเคลียร์ ซึ่งไม่ได้เป็นเพียงแต่



## ภาคผนวก ข

สนธิสัญญา เขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ในแปซิฟิกใต้

## อารัมภบท



## ภาคีแห่งสนธิสัญญานี้

ร่วมกันทำข้อมุขมก เพื่อสันติภาพของโลก

เนื่องด้วยการแข่งขันอาวุธนิวเคลียร์ที่ดำเนินอยู่ ทำให้เกิดความเสี่งต่อสงครามนิวเคลียร์ ซึ่งมีผลในการทำลายล้างคณมนุษยชาติทั้งหมด

จึงตระหนักว่าทุกประเทศควรมีกฎข้งบังคับ เพื่อความพยายามทุกวิถีทางให้บรรลุถึงเป้าหมายในการขจัดอาวุธนิวเคลียร์กักล่าว ซึ่งก่อให้เกิดความกลัวและการข่มขู่ต่อมวลชีวิคนโลก

ด้วยเชื่อว่ามาตรการควบคุมอาวุธในระดับภูมิภาค สามารถอำนวยความสะดวกความพยายามในการขจัดการแข่งขันอาวุธนิวเคลียร์ในระดับโลกและเป็นการส่งเสริมความมั่นคงแห่งชาติและความมั่นคงรวมกันทั้งหมด

เพื่อประกันต่อความคงอยู่ของธรรมชาติ ความงามของกินแแทน และทะเลในเขต ให้เป็นมรดกสืบทอดค่อมวลมนุษยค่อไป โคมมีโอกาสสันรมด้วยควมสันติสุขชั่วกาลนาน

เพื่อเป็นการย้ำถึงความสำคัญของสนธิสัญญาไมแพรกระจายของอาวุธนิวเคลียร์ (เอ็น.พี.ที) ในการป้องกันต่อการแพรกระจายของอาวุธนิวเคลียร์และ เป็นการส่งเสริมต่อความมั่นคงของโลก

โดยเฉพาะอย่างยิ่งในมาตราที่ 7 ของ เอ็น.พี.ที. ไค้รับรองสิทธิของกุ่มของรัฐใด ๆ ในการทำสนธิสัญญาแห่งภูมิภาค เพื่อประกันถึงการไม่มีไว้ซึ่งอาวุธนิวเคลียร์ทั้งหมดในกินแแทนนั้น ๆ

การห้ามการวางอาวุธนิวเคลียร์ในกินทะเล และกัมมหาสมุทรตามที่บรรจุอยู่ในสนธิสัญญาห้ามการวางอาวุธนิวเคลียร์และอาวุธอื่น ๆ ที่เป็นอาวุธทำลายในกินทะเล กัมมหาสมุทร ไค้ถูกนำมาใช้ในเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ในแปซิฟิกไค้ด้วย

การห้ามการทดลองอาวุธนิวเคลียร์ในบรรยากาศ ไค้่น้ำ ซึ่งประกอบคัด้วยน่านน้ำอาณาเขตหรือทะเลหลวง ซึ่งถูกบรรจุอยู่ในสนธิสัญญาห้ามทดลองอาวุธนิวเคลียร์ ในบรรยากาศ อวกาศ และไค้่น้ำ ถูกนำมาใช้ในแปซิฟิกไค้ด้วย

เป้าหมาย แต่เป็นวิธีการที่จะให้บรรลุซึ่งการลดอาวุธโดยทั่วไปและโดยสมบูรณ์ในขั้นต่อไป เพื่อ  
 บรรลุเป้าหมายที่จะให้สิ้นสุดการแข่งขันกันสะสมอาวุธ โดยเฉพาะอย่างยิ่งอาวุธนิวเคลียร์ เพื่อส่งเสริม  
 สันติภาพของโลกให้แข็งแกร่ง บนรากฐานของความเคารพต่อกันของรัฐอธิปไตยที่มีความเท่าเทียมกัน  
 จึงมีความเห็นควยดังต่อไปนี้

#### มาตราที่ 1

ข้อบังคับของการปลดอาวุธนิวเคลียร์ที่มีวัตถุประสงค์ใช้ในการสงครามในลาตินอเมริกา  
 ตามที่จำกัดและกำหนดอยู่ในสนธิสัญญาห้ามอาวุธนิวเคลียร์ในลาตินอเมริกา ซึ่งพิธีสารนี้แนบท้ายอยู่  
 จะได้รับความเคารพโดยภาคีแห่งพิธีสารนี้

#### มาตราที่ 2

รัฐบาลซึ่งไต่ลงนามโดยอำนาจเต็ม จะยึดมั่นในการ ไม่ละเมิดต่อกฎข้อบังคับของมาตรา  
 ที่ 1 ของสนธิสัญญานี้ในดินแดนซึ่งสนธิสัญญามีผลบังคับใช้ สอดคล้องกับมาตราที่ 4

#### มาตราที่ 3

รัฐบาลที่ไต่ลงนามโดยอำนาจเต็มจะยึดถือในการ ไม่ใช้หรือข่มขู่โดยการใช้อาวุธนิวเคลียร์  
 ต่อภาคีสันติสัญญาห้ามอาวุธนิวเคลียร์ในลาตินอเมริกา

#### มาตราที่ 4

ระยะเวลาของพิธีสารนี้จะเหมือนกับสนธิสัญญาห้ามอาวุธนิวเคลียร์ในลาตินอเมริกา ซึ่ง  
 พิธีสารนี้แนบท้ายอยู่ และคำจำกัดความของดินแดนและอาวุธนิวเคลียร์ในมาตราที่ 3 และ 5 ของ  
 สนธิสัญญานี้ จะนำมาใช้กับพิธีสารนี้ด้วย เช่นเดียวกับบทบัญญัติในเรื่องการให้สัตยาบัน ข้อสงวน  
 การ เพิกถอนตนจากสนธิสัญญา

ต้นฉบับที่แท้ การขึ้นทะเบียน จะบรรจุในมาตราที่ 26, 27, 30 และ 31 ของสนธิสัญญานี้

#### มาตราที่ 5

พิธีสารนี้จะมีผลบังคับใช้ต่อรัฐที่ได้ให้สัตยาบัน ในวันที่ได้ทำการฝากเครื่องมือการให้สัตยาบัน  
 ไว้แล้ว ในนามของรัฐบาลที่มีอำนาจเต็ม จึงไต่ลงนามในพิธีสารนี้ต่อหน้าพยาน ซึ่งมีอำนาจเต็มไว้แล้ว  
 ตามลำดับ.

เพื่อเป็นการรักษาให้เขตภูมิภาคปลอดทมิจากปัญหาภาวะสิ่งแวดล้อม เป็นพิษจากของเสียจากกัมมันตภาพรังสีและรังสีอื่น ๆ

ด้วยการตัดสินใจของที่ประชุมแพซิฟิกไค้ ครั้งที่ 15 ที่เมือง ทูวารู ว่าควรรสร้างเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ขึ้นภายในเขตภูมิภาคนี้ให้เร็วที่สุดที่จะเป็นไปได้ โดยให้สอดคล้องกับหลักเกณฑ์ในแถลงการณ์ของการประชุมกัน

จึงมีความเห็นร่วมกันดังต่อไปนี้

### การใช้ถ้อยคำ

#### มาตราที่ 1

เพื่อวัตถุประสงค์ของสนธิสัญญานี้ รวมทั้งในพิธีสารด้วย

ก. "เขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ในแปซิฟิกไค้" หมายถึงดินแดนที่กล่าวไว้ในส่วนผนวกที่ 1 ความหมายซึ่งใดแถบมาทหายภาคผนวกด้วย

ข. "ดินแดน" หมายถึงน่านน้ำภายใน ทะเลอาณาเขต น่านน้ำของเกาะ ก้นทะเล พื้นแดนดิน และอากาศเบืองบน

ค. "วัตถุระเบิดนิวเคลียร์" หมายถึงอาวุธนิวเคลียร์ใด ๆ หรือวัตถุระเบิดที่สามารถปล่อยพลังงานนิวเคลียร์ออกมาโดยไมคำนึงถึงวัตถุประสงค์ที่นำมาใช้ รวมทั้งอาวุธ หรือสิ่งประดิษฐ์ที่ยังไม้นำมาประกอบ หรือประกอบแล้วบางส่วน แต่ไมได้หมายรวมถึงส่วนที่ใช้ในการขนส่งอาวุธดังกล่าวซึ่งแยกออกต่างหาก

ง. "ประจำติดตั้ง" หมายถึงการนำมาวาง บนส่งบนภาคพื้นดิน ในน้ำ เก็บสะสม ลำเลียง

### การใช้สนธิสัญญา

#### มาตราที่ 2

1. สนธิสัญญาและพิธีสารจะใช้กับดินแดนภายใน เขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ในแปซิฟิกไค้
2. สนธิสัญญานี้จะไม่มีผลในการห้ามสิทธิ การใช้สิทธิของรัฐใดภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศในเรื่อง เสรีภาพในการใช้ทะเล

## การยกเลิกอาวุธนิวเคลียร์

### มาตราที่ 3

ภาคีแต่ละรัฐจะต้องยึดมั่นในการ

- ก. ไม่ผลิต โดม่า หรือมีไว้ในครอบครองซึ่งอาวุธนิวเคลียร์ ไม่ว่าจะโดยวิธีการใด สถานที่ใด ทั้งภายใน ภายนอกเขตปลอดนิวเคลียร์ในแปซิฟิกใต้
- ข. ไม่แสวงหาหรือรับความช่วยเหลือใดในการผลิต โดม่าซึ่งอาวุธนิวเคลียร์โดยรัฐใด
- ค. ไม่ปฏิบัติการใดซึ่งเป็นการให้ความช่วยเหลือหรือสนับสนุนในการผลิตหรือโดม่าซึ่งอาวุธนิวเคลียร์ใด หรือโดยรัฐใด

### กิจกรรมนิวเคลียร์ในทางสันติ

### มาตราที่ 4

แต่ละภาคีต้องยึดมั่น

1. ไม่จัดหาแหล่งวัสดุที่สามารถนำมาแยกพิเศษ เครื่องมือ หรือวัสดุที่ถูกออกแบบหรือเตรียมเพื่อกระบวนการใช้ ผลิต วัสดุที่สามารถแยกนิวเคลียร์ได้ เพื่อวัตถุประสงค์ในทางสันติในแง่
  - ก. รัฐที่ไม่มีนิวเคลียร์ และปราศจากซึ่งการใช้ การป้องกัน ตามที่ต้องการในมาตราที่ 111.1 ของสนธิสัญญา เอ็น.พี.ที.
  - ข. รัฐที่มีนิวเคลียร์แต่ปราศจากข้อตกลงในการป้องกันกับสำนักงานพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ บทบัญญัตินี้จะสอดคล้องกับมาตรการไม่แพร่กระจายอย่างเคร่งครัด เพื่อจำกัดใหม่การประกันเพื่อใช้ในทางสันติ
  - ค. เพื่อสนับสนุนความมีประสิทธิภาพของระบบไม่แพร่กระจายระหว่างประเทศบนรากฐานของเอ็น.พี.ที. และระบบป้องกันของ IAEA

### การป้องกันการนำมาประจำติดตั้งของอาวุธนิวเคลียร์

### มาตราที่ 5

1. ภาคีแต่ละรัฐจะต้องยึดมั่นในการป้องกัน การนำอาวุธนิวเคลียร์เข้ามาประจำ-

คิดตั้งในถิ่นแควน

2. ภาคีแต่ละประเทศใช้สิทธิของตนตามอำนาจอธิปไตยโดยเสรี ที่จะตัดสินด้วยตนเองว่าจะให้อนุญาตในการเข้ามาของเรือสินค้าต่างประเทศ และอากาศยานสู่ท่าเรือหรือท่าอากาศยาน การยินยอมให้ผ่านแดนของอากาศยานต่างประเทศ การเดินเรือของต่างชาติเข้าสู่ ทะเลอาณาเขตน่านน้ำของเกาะ ทั้งนี้ต้องไม่ไปก่กรรมไปถึงสิทธิในการผ่านโดยบริสุทธิ์ของการผ่านแดน เข้าสู่ช่องแคบทะเลของเกาะ

การป้องกันการทดลองอาวุธนิวเคลียร์

มาตราที่ 6

ภาคีแต่ละรัฐจะต้องยึดมั่นในการ

1. ป้องกันถิ่นแควนของตนจากการทดลองอาวุธนิวเคลียร์ใด ๆ
2. ไม่กระทำการอันใดในการให้ความช่วยเหลือหรือสนับสนุนในการทดลองอาวุธนิวเคลียร์ใด ๆ โดยรัฐใด

การป้องกันการถ่ายเทของเสีย

มาตราที่ 7

1. ภาคีแต่ละรัฐยึดถือในการ

- ก. ไม่ถ่ายเทกัมมันตภาพรังสี และรังสีอื่น ๆ ลงในทะเลที่ใด ภายในเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ในแปซิฟิกใต้
- ข. ป้องกันการถ่ายเทของเสียจากกัมมันตภาพรังสี หรือกัมมันตภาพรังสีอื่น ๆ โดยผู้ใดในทะเลอาณาเขต
- ค. ไม่ปฏิบัติการใด ๆ ขึ้นเป็นการให้ความช่วยเหลือ หรือสนับสนุนในการถ่ายเทกัมมันตภาพรังสีซึ่งเสียแล้วโดยผู้ใด หรือกัมมันตภาพรังสีอื่น ๆ ในทะเลที่ใดในเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ในแปซิฟิกใต้
- ง. สนับสนุนต่ออนุสัญญาที่เกี่ยวข้องกับการป้องกันทรัพยากรธรรมชาติและสภาพแวดล้อมของแปซิฟิกใต้และพิธีสารในการป้องกันมลภาวะของเขตแปซิฟิกใต้ เพื่อวัตถุประสงค์ในการกักกัมมันตภาพรังสีถ่ายเทกัมมันตภาพรังสีลงไปในทะเลหรือของเสียพวกกัมมันตภาพรังสีโดยผู้ใดในเขต

2. ไม่กระทำการตามข้อหน้าที่ 1 ก. และ ข. ของมาตรฐานตอกันแทนในเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ในแปซิฟิกใต้ เพื่อเป็นการเคารพอนุสัญญาและพิธีสารที่ลงนามแล้ว

### ระบบควบคุม

#### มาตราที่ 8

1. ภาควิทยาศาสตร์นิวเคลียร์ได้สร้างระบบในการควบคุมเพื่อวัตถุประสงค์ในการพิสูจน์การปฏิบัติตามกฎของบังคัมภายใต้สนธิสัญญา
2. ระบบในการควบคุมประกอบด้วย
  - ก. รายงานและการแลกเปลี่ยนข่าวสาร ตามมาตราที่ 9
  - ข. การปรึกษาหารือตามมาตราที่ 10 และภาคผนวกที่ 4(1)
  - ค. การใช้ระบบป้องกันโดย IAEA ต่อกิจกรรมนิวเคลียร์ในทางสันติตามภาคผนวก 2 ข้อ 2
  - ง. กระบวนการร้องทุกข์ตามภาคผนวก 4

### การรายงานและการแลกเปลี่ยนข่าวสาร

#### มาตราที่ 9

1. ภาควิทยาศาสตร์นิวเคลียร์จะทำการรายงานให้ผู้อำนวยการสำนักงานความร่วมมือทางเศรษฐกิจแห่งแปซิฟิกใต้ ได้ทราบ หากมีเหตุการณ์สำคัญที่เป็นไปได้ที่จะส่งผลกระทบต่อสนธิสัญญา ผู้อำนวยการจะส่งรายงานเวียนให้ภาคีสมาชิกทั้งหมดทราบ
2. ภาควิทยาศาสตร์นิวเคลียร์จะพยายามแจ้งเรื่องราวต่าง ๆ ที่เกิดขึ้น ซึ่งมีส่วนสัมพันธ์กับสนธิสัญญาให้กันและกันทราบโดยอาจจะแลกเปลี่ยนข่าวสารโดยผ่านไปให้ผู้อำนวยการ ซึ่งจะทำหน้าที่เวียนแจ้งให้ภาคีสมาชิกทั้งหมดทราบด้วย
3. ผู้อำนวยการจะทำการรายงานประจำปีแจ้งให้ที่ประชุมแปซิฟิกใต้ได้ทราบถึงสถานการณ์ของสนธิสัญญาและเรื่องราวต่าง ๆ ที่เกิดขึ้น มีส่วนสัมพันธ์กับสนธิสัญญา รวมทั้งติดต่อบรรดาผู้เกี่ยวข้องตามข้อหน้าที่ 1 และ 2 ของมาตรฐานนี้ ตลอดจนเรื่องราวต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นภายใต้มาตราที่ 8(2) ง. และ 10 ตลอดจนภาคผนวก 2(4)

## การให้คำปรึกษาและทบทวน

### มาตราที่ 10

ผู้อำนวยการจะจัดการประชุมกรรมการที่ปรึกษาที่ก่อตั้งขึ้นตามภาคผนวก 3 เพื่อการปรึกษาหารือและร่วมมือในเรื่องราวที่เกิดขึ้น สัมพันธ์กับสนธิสัญญา หรือเพื่อทำการทบทวนการปฏิบัติการที่ผ่านมา

## การแก้ไขสนธิสัญญา

### มาตราที่ 11

คณะกรรมการที่ปรึกษาจะพิจารณาข้อเสนอโดยการแก้ไขบทบัญญัติของสนธิสัญญานี้ ตามที่ภาคีสนธิสัญญาใดทำเสนอมา โดยผู้อำนวยการทำหนังสือเวียนแจ้งให้ภาคีทั้งหมดทราบแล้วไม่เกิน 3 เดือน ก่อนที่จะจัดประชุมกรรมการที่ปรึกษาเพื่อวัตถุประสงค์ดังกล่าว

ข้อเสนอใดซึ่งเป็นที่ตกลงด้วยเสียงเอกฉันท์ กรรมการที่ปรึกษาจะส่งไปให้ผู้อำนวยการ และผู้อำนวยการจะส่งเรื่องแจ้งให้ภาคีทั้งหมดทราบ

การแก้ไขดังกล่าวจะมีผลบังคับใช้ ภายหลังจากภาคียอมรับแล้ว 30 วัน

## การลงนามและการให้สัตยาบัน

### มาตราที่ 12

1. สนธิสัญญานี้จะเปิดให้ลงนามโดยสมาชิกของที่ประชุมแปซิฟิกใต้
2. สนธิสัญญานี้ขึ้นอยู่กับ การให้สัตยาบัน โดยเครื่องมือการให้สัตยาบันจะฝากไว้กับผู้อำนวยการซึ่งใครรับแต่งตั้งให้เป็นผู้รับฝากสนธิสัญญานี้และพิธีสาร
3. หากสมาชิกของที่ประชุมแปซิฟิกใต้ ซึ่งมีถิ่นแดนของตนอยู่นอกเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ ใดเข้าร่วมเป็นภาคีของสนธิสัญญา ตามภาคผนวก 1 จะต้องมีการแก้ไขสนธิสัญญาเพื่อให้มีการผนวกดินแดนดังกล่าวเข้ามารวมไว้ภายในเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ของแปซิฟิกใต้ด้วย การกำหนดเขตแดนที่เข้ามารวมใหม่นี้จะต้องได้รับความเห็นชอบจากที่ประชุมแปซิฟิกใต้

## การเพิกถอน

## มาตราที่ 13

1. สนธิสัญญาที่จะคงอยู่ถาวรและมีผลบังคับใช้ไม่จำกัด แต่หากว่ามีเหตุการณ์ที่เป็นการละเมิดคอบทบัญญัติ ซึ่งมีความสำคัญต่อการบรรลุวัตถุประสงค์ของสนธิสัญญาโดยภาคใด ภาคอื่น ๆ ทุกรัฐมีสิทธิที่จะถอนตัวจากสนธิสัญญาได้
2. การถอนตัวจากสนธิสัญญาจะมีผลโดยการแจ้งให้ผู้อำนวยการทราบแล้ว เป็นเวลา 12 เดือน ซึ่งผู้อำนวยการจะจัดทำหนังสือเวียนแจ้งให้สมาชิกทั้งหมดทราบ

## ข้อสงวน

## มาตราที่ 14

สนธิสัญญาที่ไม่มีข้อสงวน

## การมีผลบังคับใช้

## มาตราที่ 15

1. สนธิสัญญาจะมีผลบังคับใช้ในวันที่รัฐภาคี 8 รัฐ ได้ให้สัตยาบันและฝากเครื่องมือให้สัตยาบันไว้แล้ว
2. ผู้ลงนามซึ่งให้สัตยาบันต่อสนธิสัญญาหลังจากวันที่รัฐ 8 รัฐ ได้ให้สัตยาบันแล้ว สนธิสัญญาจะมีผลทันทีในวันที่ได้ให้สัตยาบัน

หน้าที่ในการเก็บฝากรักษา

## มาตราที่ 16

ที่ทำการรับฝากจะขึ้นทะเบียนสนธิสัญญาที่ ตลอดจนพิธีสาร ตามมาตราที่ 102 ของกฎบัตรสหประชาชาติ และจะส่งสำเนาที่รับรองแล้วของสนธิสัญญาและพิธีสารให้แก่สมาชิกของที่ประชุมแปซิฟิก-ไต้หวัน และรัฐภาคีทั้งหมดของสนธิสัญญาและพิธีสารทราบถึงการลงนามและการให้สัตยาบันต่อสนธิสัญญาและพิธีสารนั้นแล้ว



รัฐบาลซึ่งมีอำนาจไต่ลงนามในสนธิสัญญาต่อหน้าพยาน

กระทำที่เมือง ราชโอรังกา | ณ วันที่ 6 สิงหาคม 1985 เป็นภาษาอังกฤษภาษาเดียว

### เขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์

#### ผนวก 1

ก. พื้นที่ที่กำหนดโดยเส้น เขตแดนดังต่อไปนี้

1. เริ่มตนจากจุดตัดค้ำหากันตรง เส้นศูนย์สูตรของ เส้น เขตแดนทะเลระหว่าง อินโดนีเซียและปาปัวนิวกินี
2. มุ่งไปทาง เหนือตาม เส้น เขตแดนทะเล ตัดกับเส้นรุ้ง เขตแดน เศรษฐกิจจำเพาะ ของปาปัวนิวกินี
3. มุ่งไปทาง ตะวันออกเฉียงเหนือ ตะวันออก และตะวันออกเฉียงใต้ ไป ตัดกับ เส้นศูนย์สูตร
4. มุ่งไปทางทิศตะวันออกของ เส้นศูนย์สูตร ตัดกับ เส้นลองจิจูดที่ 163 องศา ตะวันออก
5. มุ่งไปทาง เหนือตาม เส้น เมอริเดียน ไปตัดกับ เส้นละติจูดที่ 3 องศาเหนือ
6. มุ่งไปทาง ตะวันออก ขนาน ไปตัดกับ เส้น เมอริเดียนลองจิจูดที่ 171 องศา- ตะวันออก
7. มุ่งไปทาง เหนือ ข้าม เส้น เมอริเดียน ไปตัดกับ เส้นละติจูดขนานที่ 4 องศา- เหนือ
8. มุ่งไปทางทิศตะวันออก ขนาน ไปตัดกับ เส้น เมอริเดียนลองจิจูดที่ 180 องศา- ตะวันออก
9. มุ่งไปทางใต้ตาม เส้น เมอริเดียน ตัดกับ เส้นศูนย์สูตร
10. มุ่งไปทาง ตะวันออก ขนาน ไปตัดกับ เส้นลองจิจูดที่ 165 องศาตะวันตก
11. มุ่งไปทาง เหนือตาม เส้น เมอริเดียน ไปตัดกับ เส้นละติจูด 5 องศา 30 ภูมิภาคเหนือ
12. มุ่งไปทางทิศตะวันออกขนาน ไปตัดกับ เส้น เมอริเดียน ลองจิจูดที่ 154 องศา- ตะวันตก
13. มุ่งไปทางใต้ตาม เส้น เมอริเดียนตัดกับ เส้นศูนย์สูตร
14. มุ่งไปทางทิศตะวันออก ตาม เส้นศูนย์สูตร ไปตัดกับ เส้น เมอริเดียน ลองจิจูด 115 องศาตะวันตก

15. มุ่งไปทางทิศคัทกับเส้นละติจูด 60 องศาใต้
  16. มุ่งไปทางทิศตะวันตก ขนานไปคัทกับเส้นเมริเดียน ลองจิจูดที่ 115 องศาตะวันออก
  17. มุ่งไปทางเหนือตามเส้นเมริเดียน คัทกับภายนอกเขตแคนทะเลาณาเขตของออสเตรเลีย
  18. มุ่งไปทางเหนือและตะวันออก ไปถึงภายนอกเขตแคนทะเลาณาเขตของออสเตรเลีย ไปคัทกับเส้นเมริเดียน ลองจิจูดที่ 136 องศา 45' มินิตตะวันออก
  19. มุ่งไปทางตะวันออกเฉียงเหนือ ถึงเส้น ละติจูด 10 องศา 50' มินิตใต้ ลองจิจูด 139 องศา 12' มินิตตะวันออก
  20. มุ่งไปทางตะวันออกเฉียงเหนือ ตามเส้น เขตแคนทะเลระหว่างอินโดนีเซียและปาปัวนิวกินี ไปจนถึงทมเขตพรมแดนระหว่าง 2 ประเทศนั้น
  21. มุ่งไปทางทิศเหนือ ตามเส้นพรมแดนถึงเส้น เขตแคนทะเลระหว่างอินโดนีเซียและปาปัวนิวกินี ชายฝั่งทะเลตอนเหนือของปาปัวนิวกินี และ
  22. ลากไปทางเหนือตามเส้นพรมแดนไปถึงจุดเริ่มต้น
- ซ. คินแดนที่อยู่บน เขตแคนทะเลาณาเขตของหมู่เกาะออสเตรเลียทั้งหมด ที่ตั้งอยู่ทางตะวันตกของคินแดนที่กล่าวไว้ในย่อหน้า ก และคินแดนทางตอนเหนือของเส้นละติจูด 60 องศาใต้ คินแดนคังกลาว ไมโค เป็นส่วนหนึ่งของ เขตปกครองอาวูธนิวเคลียร์ในแปซิฟิกใต้ ตามที่รัฐบาลออสเตรเลียได้แจ้งให้ทราบ ว่า คินแดนคังกลาวนั้นขึ้นอยู่กับสนธิสัญญาฉบับหนึ่ง ที่มีวัตถุประสงค์โดยเนื้อหาแล้ว เหมือนกับสนธิสัญญานี้

### การป้องกันของ IAEA

#### ผนวก 2

1. การป้องกันตามที่อ้างถึงในมาตราที่ ๔ จะต้องเป็นที่เคารพของภาคีแต่ละประเทศ ซึ่งทำข้อตกลงตามที่ได้เจรจากับ IAEA ในเรื่องแหล่งวัสดุที่สามารถนำมาแยกในกิจกรรมนิวเคลียร์เพื่อสันติในคินแดนของรัฐภาคี ภายใต้อำนาจการควบคุมดำเนินการ
2. ข้อตกลงที่อ้างถึงในย่อหน้าที่ 1 จะมีขอบเขตและผลเท่ากับข้อตกลงที่ทำกับ IAEA โดยหลักการการผลิตวัสดุในเอกสาร INF/IRC/153 (ที่แก้ไขแล้ว) ของ IAEA ภาคี

แต่ละรัฐจะต้องประกันว่าข้อตกลงดังกล่าวมีผลบังคับใช้ไม่ช้าเกินกว่า 18 เดือน หลังจากวันที่ สนธิสัญญามีผลกับภาคี

3. เพื่อเป็นไปตามวัตถุประสงค์ของสนธิสัญญานี้ การป้องกันที่อ้างถึงในย่อหน้าที่ 1 จะมีวัตถุประสงค์ในการพิสูจน์การไม่เปลี่ยนวัสดุนิวเคลียร์ในกิจกรรมทางสันติไปสู่การสร้างระเบิด นิวเคลียร์

4. แต่ละภาคีตกลงตามข้อร้องของภาคีอื่น ๆ เพื่อส่งข่าวสารให้ภาคีทั้งหมด รวมทั้ง สำเนารายงานผลการตรวจสอบในดินแดนของรัฐภาคีโดย IAEA ให้ภาคีดังกล่าวและผู้ อำนวยการไทรธาบ และจะต้องแนะนำให้ผู้อำนวยการและภาคีทั้งหมดไทรธาบถึงข่าวสารการ ตรวจสอบตราต่าง ๆ ของ IAEA ด้วย

### กรรมการที่ปรึกษา

#### หมวด 3

1. การประชุมกรรมการที่ปรึกษา ซึ่งจัดโดยผู้อำนวยการ เป็นบางเวลาตามมาตราที่ 10 และ 11 และในภาคผนวก 4(2) กรรมการที่ปรึกษาประกอบด้วยผู้แทนจากรัฐที่เป็นภาคี ซึ่ง ภาคีแต่ละรัฐถูกแต่งตั้งเป็นผู้แทนได้ 1 คน พร้อมทั้งที่ปรึกษาคามบทบัญญัติมาตราที่ 2 การตัดสินใจ ของกรรมการที่ปรึกษาจะใช้เสียงข้างมาก 2 ใน 3 ของผู้แทนที่มาประชุมกันออกเสียง กรรมการ ที่ปรึกษาจะรับกฎระเบียบการมาปฏิบัติอย่างเหมาะสม

2. ค่าใช้จ่ายของกรรมการที่ปรึกษาประกอบด้วยค่าใช้จ่ายในการตรวจสอบพิเศษตาม ภาคผนวกที่ 4 จ่ายโดยสำนักงานความร่วมมือทางเศรษฐกิจเอเชียใต้ นอกจากนี้อาจจะแสวงหา ทุนพิเศษไทรธาบต้องการ

### กระบวนการในการร้องเรียน

#### หมวด 4

1. ภาคีใดก็ตามจะทำการร้องเรียนใดหากมีรัฐอื่นใดละเมิดต่อกฎข้อบังคับ ภายใต้สนธิ- สัญญานี้ ก่อนที่จะร้องเรียน ไปให้ผู้อำนวยการทราบ ให้แจ้งให้รัฐที่ละเมิดทราบก่อน พร้อมกับพยายาม อธิบายและแก้ปัญหาตามโอกาสก่อน

2. หากการแก้ปัญหาไม่ประสบความสำเร็จ รัฐที่ร้องเรียนจะทำคำร้องเรียนแจ้งแก่ผู้- อำนวยการ เพื่อร้องให้กรรมการที่ปรึกษาจัดการประชุมเพื่อพิจารณาตามคำร้องเรียนดังกล่าว การยื่น

เสนอคำร้อง เรียงจะได้รับการสนับสนุนหากมีหลักฐานการละเมิดกฎข้อบังคับของรัฐที่ถูกกล่าวหา เมื่อผู้อำนวยการรับเรื่องร้องเรียนแล้วต้องจัดการประชุมกรรมการที่ปรึกษาอย่างรวดเร็วเพื่อทำการพิจารณา

3. กรรมการที่ปรึกษาจะดำเนินการตามข้อหน้าที่ 1 โดยพยายามแก้ปัญหาด้วยการให้คำแนะนำและอธิบายแก่รัฐที่ถูกร้องเรียน

4. หลังจากดำเนินการอธิบายและให้คำแนะนำแล้ว กรรมการที่ปรึกษาจะจัดให้มีการตรวจสอบพิเศษในดินแดนรัฐที่ถูกร้องเรียน คณะผู้ตรวจสอบพิเศษจะเดินทางไปพร้อมกับผู้แทนของภาคีทำการตรวจสอบ หากปราศจากการแต่งตั้งคณะผู้ตรวจสอบพิเศษ และผู้แทนดังกล่าว จะทำโรงงานของการตรวจสอบลาซา

5. ในการทำการตรวจสอบพิเศษ ผู้ตรวจสอบพิเศษจะต้องฟังคำแนะนำของกรรมการที่ปรึกษาเท่านั้น และจะต้องปฏิบัติตามคำแนะนำดังกล่าวในเรื่อง วัตถุประสงค์ กระบวนการต่าง ๆ ภารกิจ การตัดสินใจจะต้องขึ้นอยู่กับผลประโยชน์อันชอบธรรมของภาคีที่ถูกร้องเรียน และปฏิบัติตามกฎข้อบังคับระหว่างประเทศ และข้อผูกมัดซึ่งจะต้องไม่เข้าขัดกับกระบวนการป้องกันของ IAEA ตามข้อตกลงที่อ้างอิงตามภาคผนวก 2(1) ผู้ตรวจสอบพิเศษจะทำหน้าที่ด้วยความเคารพต่อกฎหมายของรัฐที่ถูกร้องเรียนด้วย

6. ภาคีแต่ละรัฐจะต้องยินยอมให้ผู้ตรวจสอบพิเศษเข้าสู่ดินแดนรวมทั้ง เปิดเผยข่าวสารต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้ผู้ตรวจสอบพิเศษสามารถให้คำแนะนำ ตามที่กรรมการที่ปรึกษามอบหมายได้

7. ภาคีที่ถูกร้องเรียนจะต้องทำตามขั้นตอนที่เหมาะสมในการให้ความสะดวกแก่ผู้ตรวจสอบพิเศษและจะต้องยินยอมให้ออกสิทธิและความคุ้มกันแก่ผู้ตรวจสอบพิเศษ ในการปฏิบัติหน้าที่ซึ่งประกอบด้วย การละเมิดไม่ใดต่อเอกสารทั้งหมด และความคุ้มกันจากการถูกจับกุม หนี้ยวรั้งตามกระบวนการกฎหมาย จากการกระทำ คำพูดและข้อเขียน เพื่อวัตถุประสงค์ในการตรวจสอบ

8. ผู้ตรวจสอบพิเศษจะเขียนรายงานโดยรีบด่วนส่งให้กรรมการที่ปรึกษา เกี่ยวกับกิจกรรม ข้อเท็จจริง ที่เกี่ยวข้อง และข่าวสารที่ถูกรับรองแล้ว พร้อมกับหลักฐานสนับสนุน ตลอดจนเอกสารอย่างเหมาะสม กรรมการที่ปรึกษาจะทำรายงานให้สมาชิกของที่ประชุมแปซิฟิกใต้ เพื่อตัดสินใจว่า ภาคีที่ถูกร้องเรียน ละเมิดกฎข้อบังคับของสนธิสัญญาหรือไม่

9. หากกรรมการที่ปรึกษาได้ตัดสินใจว่า ภาคีที่ถูกร้องเรียน ละเมิดต่อกฎข้อบังคับภายใต้สนธิสัญญานี้ หรือไม่ปฏิบัติตามบทบัญญัติ ภาคีจะจัดให้มีการประชุมประเทศในแปซิฟิกใต้

พิธีสารฉบับที่ 1

มาตราที่ 1

ภาคีแต่ละประเทศซึ่งจะปฏิบัติตามข้อห้ามที่บรรจุในมาตราที่ 3, 5, 6 ซึ่งเกี่ยวข้องกับการผลิต นำมาประจําคิดทั้ง และทดลองอาวุธนิวเคลียร์ใด ๆ ด้วยความเคารพต่อคตินิยมต่างประเทศที่ตนรับผิดชอบ ซึ่งตั้งอยู่ในเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ในแปซิฟิกใต้ รวมทั้งยึดถือตามการป้องกันที่ระบุในมาตราที่ 8 (2) (ค) และภาคผนวก 2 ของสนธิสัญญานี้

มาตราที่ 2

ภาคีแต่ละรัฐแจ้งให้ทำการรับฝากทราบว่าตนได้รับแจ้งเรื่องการเปลี่ยนแปลงกฎข้อบังคับภายใต้พิธีสารในเรื่องการแก้ไขสนธิสัญญาตามมาตราที่ 11 ของสนธิสัญญา และผลบังคับใช้แล้ว

มาตราที่ 3

พิธีสารนี้จะเปิดให้ลงนามโดย ฝรั่งเศส อังกฤษ และไอร์แลนด์เหนือ และสหรัฐอเมริกา

มาตราที่ 4

พิธีสารนี้จะขึ้นอยู่กับเงื่อนไขที่

มาตราที่ 5

พิธีสารนี้จะมีผลบังคับใช้แก่รัฐแต่ละรัฐในวันที่ใดทำการให้สัตยาบัน และฝากเครื่องมือการให้สัตยาบันไว้แล้ว

พิธีสารฉบับที่ 2

มาตราที่ 1

ภาคีแต่ละรัฐยึดถือในการไม่กระทำการอันเป็นการละเมิดสนธิสัญญาหรือพิธีสาร

## มาตราที่ 2

ภาคีแต่ละรัฐตกลงว่าจะไม่ใช้หรือข่มขู่โดยการใช้อาวุธนิวเคลียร์ต่อ

- ก. ภาคีใดแห่งสนธิสัญญา
- ข. ทินแดนใดที่อยู่ในเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ในแปซิฟิกใต้ รวมทั้งดินแดนต่างประเทศ  
ซึ่งอยู่ในเขตนี้ และตนรับผิดชอบอยู่

## มาตราที่ 3

แต่ละภาคีแจ้งให้ทำการรับฝากทราบว่าตนได้รับแจ้ง เรื่องการเปลี่ยนแปลงกฎข้อบังคับ  
ภายใต้พิธีสาร ผลบังคับใช้ ต่อการแก้ไขสนธิสัญญาตามมาตราที่ 11 ของสนธิสัญญา หรือการ  
ขยายเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ออกไป ตามมาตราที่ 12 (3) ของสนธิสัญญานี้

## มาตราที่ 4

พิธีสารนี้จะเปิดให้ลงนามโดยฝรั่งเศส สาธารณรัฐประชาชนจีน สหภาพโซเวียต  
อังกฤษและไอร์แลนด์เหนือ สหรัฐอเมริกา

## มาตราที่ 5

พิธีสารนี้ขึ้นอยู่กับการให้สัตยาบัน

## มาตราที่ 6

พิธีสารนี้จะมีผลบังคับใช้กับแต่ละรัฐ ในวันที่ใดทำการให้สัตยาบัน และฝากเครื่องมือ  
การให้สัตยาบันไว้แล้ว

## พิธีสารฉบับที่ 3

## มาตราที่ 1

ภาคีแต่ละรัฐจะยึดถือในการไม่ทำการทดลองอาวุธนิวเคลียร์ ณ ที่ใดก็ตามในเขตปลอด  
อาวุธนิวเคลียร์ในแปซิฟิกใต้

มาตราที่ 2

ภาคีแต่ละรัฐจะทำหนังสือแจ้งให้ทำการรับฝากไต่ทราบ หลังจากได้รับแจ้งถึงการเปลี่ยนแปลงกฎข้อบังคับที่อยู่ภายใต้พิธีสาร เกี่ยวกับผลบังคับใช้หลังจากการแก้ไขสนธิสัญญาตาม มาตราที่ 11 หรือการขยายเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ออกไปตามมาตราที่ 12(3) ของสนธิสัญญา

มาตราที่ 3

พิธีสารนี้จะเปิดให้ลงนามโดยฝรั่งเศส สาธารณรัฐประชาชนจีน สหภาพโซเวียต อังกฤษและไอร์แลนด์เหนือ สหรัฐอเมริกา

มาตราที่ 4

พิธีสารนี้จะขึ้นอยู่กับการให้สัตยาบัน

มาตราที่ 5

พิธีสารนี้จะมีผลบังคับใช้กับแต่ละรัฐ ในวันที่ได้ให้สัตยาบันแล้ว

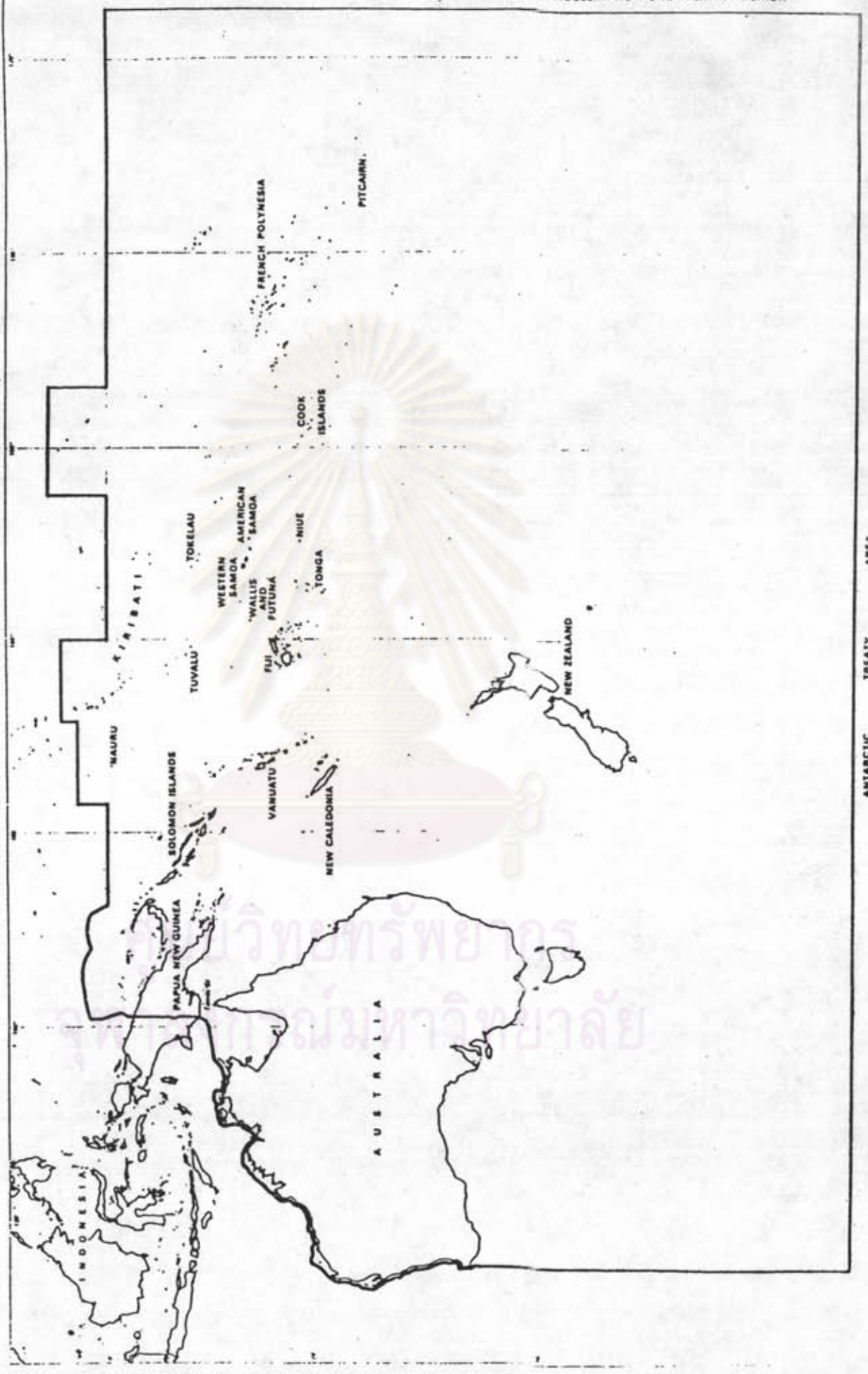
ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ZONE OF APPLICATION OF THE TREATY FOR THE PROHIBITION OF NUCLEAR WEAPONS IN LATIN AMERICA

ATTACHMENT TO ANNEX 1 TO THE SOUTH PACIFIC NUCLEAR FREE ZONE TREATY.—  
ILLUSTRATIVE MAP

(Australian islands in the Indian Ocean, which are also part of the South Pacific Nuclear Free Zone, are not shown)



ANTARCTIC TREATY AREA



### ประวัติผู้เขียน

ช.อ. ไกรสร กาญจนเลขกะ รน. สำเร็จการศึกษารัฐศาสตร์บัณฑิตจากภาควิชาการระหว่างประเทศและการทูต คณะรัฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ปัจจุบันรับราชการประจำกรมยุทธศึกษาทหารเรือ ฝ่ายศึกษา โรงเรียนนายเรือ ตำแหน่งอาจารย์ กองวิชากฎหมายและสังคมศาสตร์ เข้าศึกษาต่อในภาควิชาความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ นวัตกรรมวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2527



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย